

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03495 6086



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

Handwritten signature or text at the top right of the page.

JERUSALEM

Grand Opéra en quatre Actes

BOULE

DE

M. de la République Française

Musique

DE

G. VERDI.

L'opéra

Price net 20 / -

Paris, Editeur LÉON ESCUDIER, 21 Rue de Choiseul.

Leon Escudier

M
1503
V484L63



JERUSALEM.

PERSONNAGES.

SOPRANI	TENDRS.	BASSES
HÉLÈNE.	GASTON.	LE COMTE.
ISAURE.	L'ÉCUYER.	ROGER
		LE LÉGAT.

TABLE DES MORCEAUX.

INTRODUCTION		P. 2.
ACTE I.		
RÉCIT ET DUO.....	HÉLÈNE, GASTON.....	Non ce bruit ce n'est rien..... 5
N° 1. AVE MARIA.....	HÉLÈNE.....	Ave Maria, ma voix te prie..... 8
N° 2. CHOEUR.....		Enfin voici le jour propice..... 14
N° 3. SEXTUOR et CHOEUR.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON,	24.
	L'ÉCUYER, LE COMTE, ROGER, CHOEUR.....	Avant que nous partions par la croisade sainte. 24
N° 4. CHOEUR de femmes et AIR.....	ROGER.....	Viens ô pecheur rebelle..... 62
N° 5. CHOEUR de buveurs et AIR.....	ROGER.....	Fier soldat de la croisade..... 70.
N° 7. FINALE.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON,	
	L'ÉCUYER, ROGER, LE LÉGAT, CHOEUR.....	Mais quel tumulte..... 80.
ACTE II.		
N° 8. INVOCATION.....	ROGER.....	Grâce mon Dieu!..... 122
N° 9. POLONAISE.....	HÉLÈNE.....	Il respire, ô tran- port..... 156
N° 10. CHOEUR des Pèlerins.....		O mon Dieu vois notre misère..... 142
N° 11. MARCHÉ GUERRIÈRE.....		148
N° 12. CHOEUR des CROISÉS.....		Le Seigneur nous promet la victoire 158.
N° 13. AIR.....	GASTON.....	L'Emir auprès de lui m'appelle..... 165.
N° 14. DUO.....	HÉLÈNE GASTON.....	O ciel, Gaston! chère ame sois béni. 173.
ACTE III.		
N° 15. CHOEUR DANSÉ.....		O belle captive tu restes craintive... 187.
N° 16. QUATRE AIRS de ballet	1 ^{er} AIR de BALLET.....	<i>Pas de quatre</i> 194.
	2 nd AIR de BALLET.....	<i>Pas de deux</i> 205
	3 rd AIR de BALLET.....	<i>Pas solo</i> 215.
	4 th AIR de BALLET.....	<i>Pas d'ensemble</i> 222.
N° 17. AIR.....	HÉLÈNE.....	Que m'importe la vie en ma misère... 229.
	SCÈNE et CHOEUR.....	GASTON LE COMTE CHOEUR 235.
N° 18. MARCHÉ FUNÈBRE.....		244
N° 19. GRANDE SCÈNE et AIR.....	GASTON, L'ÉCUYER,	
	LE LÉGAT, LE HERAULT, CHOEUR.....	Dames et chevaliers devant v'je proteste. 246.
ACTE IV.		
N° 20. CHOEUR de la PROCESSION.....		Jerusal- m, la sainte divine cité..... 267
N° 21. TRIO.....	HÉLÈNE, GASTON, ROGER.....	C'est lui, je te revois j'y comptais.. 277
FINALE.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON	
	L'ÉCUYER, LE COMTE, ROGER, LE LÉGAT, CHOEUR.....	La bataille est gagnée..... 294

JERUSALEM

OPERA EN 4 ACTES.

DE G. VERDI.

INTRODUCTION.

Alegro.

PIANO.

pp *ff*

dim *p* *pp*

ff *ff*

pp *pp*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) and *p* (piano).

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. Dynamic markings include *cres.* (crescendo) and *f* (forte).

Third system of the piano score. The right hand has a section marked *8^a* with a dashed line above it, indicating a repeat or a specific section. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *fff* (fortississimo).

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic marking is *pp* (pianissimo).

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

RECIT ET DUO.

And^{te} mosso.

PIANO.

Piano accompaniment for the first section, marked "And^{te} mosso." and "PIANO." The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic pattern in the right hand with many sixteenth notes, while the left hand plays a simpler, more melodic line.

GASTON. Récit.

HELENE

Non ce bruit ce n'est rien mais il faut mon He. le. ne il faut nous sépa. rer Et sans avoir pro

Vocal and piano accompaniment for the second section. The vocal line is in 2/4 time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a simple, rhythmic pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

Allegro.

GASTON.

mis d'oubli. er cette hai. ne que mon père est près d'abju. rer Il a tué le mi. dans une injuste

Vocal and piano accompaniment for the third section. The vocal line is in 2/4 time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a simple, rhythmic pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

Andante.

Il t'at. tend ce ma. tin pour réconci. li. er ta famille et la sien. ne

Vocal and piano accompaniment for the fourth section. The vocal line is in 2/4 time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a simple, rhythmic pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

guerre

ah. puis se je oubli.

a Tempo.

Piano accompaniment for the fifth section, marked "a Tempo." The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic pattern in the right hand with many sixteenth notes, while the left hand plays a simpler, more melodic line.

B
G

LE PÈRE...
 ...le...
 ...le...
 ...le...

B
G

GASTON BEL
 ...-pre ne Je puis me pardonner... Gaston vien le
 ...-pre ne Je puis me pardonner... Gaston vien le

p *fp*

B
G

And^{te} meso
 ...déjà Sé-para nous... dieu n'est a-
 ...déjà Sé-para nous... dieu n'est a-

p

B
G

...le...
 ...le...
 ...le...

H
_dieu a_dieu en - per - te ma foi ma foi mon bien a me mon bien a

G
_co_re d'oublier mes af_fraits pour ne songer qu'a toi qu'a toi a dieu mon a - me ma dieu

f *f* *f*

H
_me a_dieu

G
_lène a_dieu

f *pp*

(la Cloche sonne l'Ave Maria)

ISAURE.

La cloche sonne on va ve_nir je tremble

HELENE.

Isaure pour Gaston pri_ons pri_ons en sem - ble

ritendo.

AVE MARIA

No 1.

Andantemosso (♩ = 69)

HÉLÈNE. Ave ma - ri - a ma voix te pri - e ô vierge

PIANO. *p*

8^a

stringendo. Tempo.

des douleurs ta - ris mes pleurs fais sur nous des -

stringendo. *pp*

- en - dre ton regard si - ten - dre

pp *p*

vois mes ter - reurs ô vier - ge Ma -

- ri - - - e fais que la

fp

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are '- ri - - - e fais que la'. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble staff and a left-hand bass staff. The piano part features a complex, rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is placed between the piano staves.

hai - - - ne ó vier - - - ge

p

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'hai - - - ne ó vier - - - ge'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the vocal staff.

sain - - - te tom - be et sef -

f

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'sain - - - te tom - be et sef -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the vocal staff.

- fa - - - ce a - - - ver - - - na

dim. *fp*

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line concludes with the lyrics '- fa - - - ce a - - - ver - - - na'. The piano accompaniment concludes with similar rhythmic complexity. Dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *fp* (fortissimo piano) are present.

crain - - - te quel - le s'ab -

- ju - - re en cette en -

cres

stringento *a poco*

- cein - - te et d'être heu_reu -

- - se en fin vien_dra le

jour vier - ge Ma - ri - e

pp

ma ga - voix te pri - e

pp

jet - te sur nous uh re -

p

-gard d'a - mour

pp

d.m. *pp*

LE LEVER DU SOLEIL

Andante mosso (♩ = 76)

PIANO

pp *tr*
pp

tr
#2

tr
#2 *Ped.*

#2 *Ped.*

Ped. *#2* *Ped.* *#2* *Ped.*

Ped. *#2* *Ped.* *#2* *Ped.* *cres*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand (bass clef) plays chords and single notes. Pedal markings include "Ped. *con do*" and several "Ped." symbols with diamond-shaped icons.

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a more active role with chords and notes. Pedal markings include "Ped." and diamond-shaped icons.

Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a $\sharp 2$ (second sharp) marking and a dynamic marking of *f*. Pedal markings include "Ped." and diamond-shaped icons.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand plays chords and notes. Pedal markings include "Ped." and diamond-shaped icons.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a dynamic marking of *ff* and a "Ped." marking. A dashed line labeled "8a" is positioned above the right hand's staff.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand plays chords and notes. Pedal markings include "Ped." and diamond-shaped icons.

CHŒUR .

N^o 2

Allegro vivace.

Silence.

PIANO.

ff

ff

Musical score system 1: Treble and bass clefs with notes and rests. Treble clef has a 'p' dynamic marking.

Musical score system 2: Treble and bass clefs with notes and rests. Treble clef has a 'p' dynamic marking.

Musical score system 3: Treble and bass clefs with notes and rests. Treble clef has a 'p' dynamic marking.

Musical score system 4: Treble and bass clefs with notes and rests. Treble clef has a 'p' dynamic marking. Bass clef has a 'ff' dynamic marking.

Musical score system 5: Treble and bass clefs with notes and rests. Treble clef has a 'p' dynamic marking. Bass clef has a 'p' dynamic marking.

1^{er} SOPRANO.

p
En fin voi-ci le

2^e et 3^e SOPRANO.

p
En fin voi-ci le

TENORS.

p
En fin voi-ci le

BASSES.

p
En fin voi-ci le

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

-re u - nit. deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos

pp *pp* *pp* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

crs. *ff* > > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

crs. *ff* > > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

crs. *ff* > > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

crs. *ff* > > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

crs. *f* > *ff*

ff

maux à nos maux à nos maux

ff

maux à nos maux à nos maux

ff

maux à nos maux à nos maux

ff

maux à nos maux à nos maux

8^{va} 8^{va}

p
non plus de guerre ja_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

p
non plus de guerre ja_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

p
non plus de guerre ja_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

p
non plus de guerre ja_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

p

_cè_re chrétien et frè_re chré_tien et frère même ban_niè_re te guide_

_cè_re chrétien et frè_re chré_tien et frère même ban_niè_re te guide_

_cè_re chrétien et frè_re chré_tien et frère même ban_niè_re te guide_

_cè_re chrétien et frè_re chré_tien et frère même ban_niè_re te guide_

p

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

cr.

f

1^o SOPRANO. *p*
En-fin voi-ci le

2^o et 3^o SOPRANO. *p*
En-fin voi-ci le

TENORS. *p*
En-fin voi-ci le

BASSES. *p*
En-fin voi-ci le

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce , qui

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re u nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

f *p* *f*

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

pp *pp* *pp* *pp*

f *pp* *f* *pp*

cres. *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ee vient mettre un

cres. *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ee vient mettre un

cres. *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ee vient mettre un

cres. *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ee vient mettre un

cres. *f* > > >

f > > >

ff > > >

ter - me à nos maux à nos

ff > > >

ter - me à nos maux à nos

ff > > >

ter - me à nos maux à nos

ff > > >

ter - me à nos maux à nos

ff *Tutti.* > > >

ff > > >

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

ff

This system contains the first four staves of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics 'maux à nos maux vient mettre un' are repeated across the vocal lines. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a first ending bracket marked '1^{re}'.

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

This system contains the next four staves of the musical score. The lyrics 'ter - me à nos maux' are repeated across the vocal lines. The piano accompaniment continues with complex textures, including triplets and sixteenth-note patterns.

This system contains the final two staves of the musical score on this page, showing the continuation of the piano accompaniment.

SEX-TUOR et CHŒUR.

N^o 3.

Andante.

Recit.

LE COMTE.

Avant que nous partions pour la croi_sa_de sainte l'Église vient à

PIANO.

et nous réconci_ler plus de haine entre nous et te loyale é_treinte vous en-

-ga_gé à jamais ma foi de Che_va_lier ne formons dé_sor-

-mais qu'une même fa_mille Vi_con-te de Bé_arn je vous don-ne ma fil--

Alegro

HELENE.

Andante.

Juste ciel!

GASTON.

So - yez béni Seigneur mon cœur l'avait choi -

Le COMTE.

- le

ROGER.

Mon frère

Andante.

All.^o *f*

pp

GAST:

ROGER

L'ECUY

- si - vous com - blez tous mes vœux *pp* Ô ra - ge ô jalo - si - e! Mon

HELENE.

ROGER.

mai - tre 'Cher Gas - ton! *pp* Oh! ca - chens ma fu - reur

And.^{te} sostenuto.

HELENE. *pp*

de trem - - ble je tremble en - co - re j'y crois à pei - ne je

HELENE

trem - ble je tremble en co - re non plus de haine ah - d'ivres se d'i

-vres - se mon à - me mon à - me est plei - ne

Dieu qui nous pro - tège Dieu nous pro - tège en

cor

Rè - ve bé - ni - j'y erois à

Dé - sor mais plus de

Dé - sor mais plus de

pet - ne Dieu me

hai - ne De sor

hai - ne De sor

tremble tremble j'aurai ta vi - e tremble j'au -rai ta vi - e

De sor

Ils

don - - - nee doux tré sor

mais plus de hai ne

mais plus de hai ne

tremble tremble ma j'ou - si - e sur toi suspend la

De sor

R
vres - - semon ame est plei - ne di_vres - - semon ame est

I
ont ab_ju_re " la hai - ne di_vres - - semon ame est

G
bli - e à jamais ma hai - ne j'ou_bli - e à jamais ma

L
plus de hai - ne plus de

C
mort j'aurai ta vi_e j'aurai ta vi_e

R
plei - - ne mon a - - - me est

I
plei - - ne

G
hai - - ne

C
j'aurai ta vi_e j'aurai ta vi_e

R
plei - - ne mon a - - - me est

I
plei - - ne

G
hai - - ne

C
j'aurai ta vi_e j'aurai ta vi_e

R
plei - - ne mon a - - - me est

I
plei - - ne

G
hai - - ne

C
j'aurai ta vi_e j'aurai ta vi_e

plei - ne est

p pour toi jes - pe - re

au - tou -

que la - - mour vous en -

que fa - - mour vous en - chai - - ne u - nis -

trem - ble ma ja - lou - si - e sur

cres.

f Dieu qui nous pro - te - ge en -

- cor jes - pe - re en

heur je crois en


- chai - - ne u - nis - sez vo - - tre


- sez vo - - tre sort vo - - tre

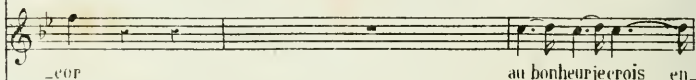
toi sus - pend la

dim

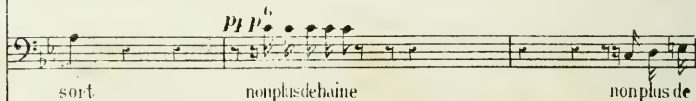
ff

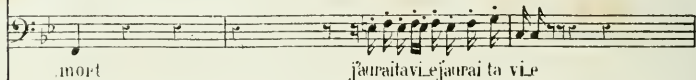
HELENE,  *cop*

ISAURE,  *cop*

GASTON,  *cop* au bonheur j'erois en-

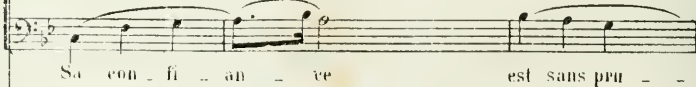
LE CUYER,  sort

LE COMTE,  *ppp* sort non plus de baine non plus de

ROGER,  mort j'aurais ta vie j'aurais ta vie

DESSUS,  *ppp* Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

CHOEUR TENORS  *ppp* Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

BASSES,  Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

PIANO  *p*

S
 ah d'ivresse mon ame est plei - ne

A
 je

T
 - cor au bon - heur je

B
 haine non plus de haine non plus de haine

B
 ma jalou - si - e suspen - di

S
 - den - ce car la ven - gean - ce

A
 - den - ce car la ven - gean - ce

T
 - den - ce car la ven - gean - ce

RH
 LH

U. *mf*
ah d'ivres - - - se ah ah ah! d'ivres - se di-

I. - père en - cor ah ah ah! d'ivres - se di-

G. *mf*
crois en - cor ah ah ah j'oublie à jamais ma

t. E. *mf*
plus de haine ah ah que l'amour en

Lo C. non plus de haine non plus de haine non plus de haine non

R. ma jalousi_e ma jalousi_e suspend la mort

peut ê - tre dort

peut ê - tre dort

peut ê - tre dort

cres. *mf*

B. *vres - se mon à - me est plei - ne c'est*

I. *vres - se mon à - me est plei - ne c'est*

G. *hai - ne j'ou blie a jamais ma hai - ne bonz*

E. *chai - ne ô ciel bénis leur sort leur sort que*

C. *plus non de hai - ne l'a -*

R. *j'aurai ta vie j'aurai ta vie j'aurai ta vie ma jalousie ma jalousie sus - pe - di -*

1^{re} SOPRANO.
ppp *il se con - fie à qui ju - ra - sa mort il se con - fie à qui ju - ra - sa*

2^e SOPRANO.
ppp *il se con - fie à qui ju - ra - sa mort - il se con - fie à qui ju - ra - sa*

1^{er} TENOR.
ppp *il se con - fie à qui ju - ra - sa mort il se con - fie à qui ju - ra - sa*

2^e TENOR.
ppp *il se con - fie à qui ju - ra - sa mort il se con - fie à qui ju - ra - sa*

BASSES.
ppp *il se con - fie à qui ju - ra - sa mort il se con - fie à qui ju - ra - sa*

74

cres. *f*

U. Dieu qui nous pro_tè - ge Dieu nous pro_tè - ge en -

J. Dieu qui nous pro_tè - ge Dieu nous pro_tè - ge en

G. -heur au bon-heur je crois en -cor je crois en

E. l'a - mour vous en -chaîne ô ciel ô ciel bé - nis leur

C. -mour vous en -chaîne ô ciel bé - nis bé nis leur

B. mort trem - ble trem -

mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

cres. *f*

H *ff* _cor Dieu nous protège en _cor *pp* protège en _cor *ff* Dieu nous protège en _

I *ff* _cor Dieu te protège en _cor *pp* protège en _cor *ff* Dieu nous protège en _

G *ff* _cor bonheur je crois en _cor *pp* je crois en _cor *ff* Dieu nous protège en _

L'E *ff* sort ô ciel bénis leur sort *pp* bénis leur sort *ff* ô ciel bénis leur

C *ff* sort ô ciel bénis leur sort *pp* bénis leur sort *ff* ô ciel bénis leur

R *ff* _ble sur toi suspend la mort *pp* suspend la mort *ff* sur toi suspend la

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *ff* à qui jura sa

ff mort à qui jura sa mort *pp* à qui jura sa *ff* à qui jura sa

ff *pp* *ff*

ppp *ff*
 cor protège en - cor protège en - cor
ppp *ff*
 cor protège en - cor protège en - cor
ppp *ff*
 cor protège en - cor protège en - cor
ppp *ff*
 sort bénis leur sort bénis leur sort
ppp *ff*
 mort suspend la mort suspend la mort
ppp *ff*
 mort ju - ra sa mort
ff
 mort ju - ra sa mort
ff
 mort ju - ra sa mort
ff
 mort ju - ra sa mort
ff
 mort ju - ra sa mort
pp *ff*

The musical score is written for a choir with three parts: Cor (Corn), Sort (Soprano), and Mort (Mezzo-Soprano). The music is in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are in French. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics range from ppp (pianississimo) to ff (fortissimo). The lyrics are:

Cor: protège en - cor protège en - cor
 Sort: bénis leur sort bénis leur sort
 Mort: suspend la mort suspend la mort
 Mort: ju - ra sa mort

GASTON. Allegro.

ROGER.

(a part.)

A vous Comte jus- qu'au tré-pas Lui?

ROGER.

lui la possé-der ja-mais cher- chons un bras qui ser-ve

LE COMTE.

Tous deux a-ge - nouil-lés a la ta - ble de

ROGER.

ma co - le - re

LE COMTE.

Dieu seel- lons dans ce saint lieu notre a- mitié sin-

LE COMTE. (Le Legat arrive il va jusqu'à l'avant scène.)

-ce-pe

LE LEGAT. *Grave.*

A_dhe_mar de Mon_tei Legat du pape Ur - bain au Com_te de Tou_

-lou - se apporte un bref de Ro - me le Saint pè - re te nom_me

LE COMTE
chef des Croi_sés fran_ çais. Nous partirons de - main

pp
et vous à qui je don - ne u - ne fil - le que

GASTON **LE COMTE**
j'ai - me, je vous sui - vraï, pour si - gne de ce vou - pie -

LE COMTE

nez ce manteau blanc où des soldats de Dieu bril- le le Saint en

(Gaston se met à genoux, un serviteur détache le manteau du Comte et le place sur ses épaules.)

blème.

pp

HELENE.

ff Allegro vivo. (♩ = 100.)

ISAURE.

GASTON ET L'ÉCUYER.

LE COMTE ET LE LÉGAT.

DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

ff Allegro vivo.

HELENE.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

ISAURE.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

GASTON.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

L'ECHYER.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

LE COMTE.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

LE LEGAT.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

1^{er} SOPRANO.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

2^e SOPRANO.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

3^e SOPRANO.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

1^{er} TENOR.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

2^e TENOR.
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

BASSES
-pulere Cal_vai - re Jar_din de dou_leur ex_ha_lant la pri-

8^a

H
 I
 G
 GE
 LC
 UL

voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer sa voix nous ap-
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer sa voix nous ap-
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer sa voix nous ap-peller nous ap-
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer ap-
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer
 voix nous ap-pel-le pour vous dé-li-vrer

p *cres*
p
p *p*

H pour vous dé - - - li - vrer
 I pour vous dé - - - li - vrer
 G pel_le pour vous dé - - - li - vrer chré_tien sou_viens
 L.E. pel_le pour vous dé - - - li - vrer chré_tien sou_viens
 L.C. pel_le pour vous dé - - - li - vrer chré_tien sou_viens
 L.L. pel_le pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 pour vous dé - - - li - vrer
 ff f p
 un peu moins

GASTON

toi du devoir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

LE CUYER

toi du devoir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

LE COMTE

toi du devoir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

HELENE.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

ISAURE.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

GASTON.

-seur dont l'injuste co-lè-re prendrait de son frere ou la vie ou l'honneur

LE CUYER.

-seur dont l'injuste co-lè-re prendrait de son frere ou la vie ou l'honneur

LE COMTE.

-seur dont l'injuste co-lè-re prendrait de son frere ou la vie ou l'honneur

LE LÉGAT.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

1^{er} TÉNOR.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

2^e TÉNOR.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

BASSES.

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'im

HELENE.

p

ISAURE.

p

LEVEYER.

LE LEGAT.

p

mau_dis foi_fen_

-po - se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau - se mau_dis foi_fen_

-po - se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau - se mau_dis foi_fen_

-po - se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau - se mau_dis foi_fen_

-po - se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau - se mau_dis foi_fen_

-po - se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau - se mau_dis foi_fen_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

-seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son frere ou la vie ou l'hon_

S
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

A
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

T
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

B
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

1
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

2
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

3
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

4
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

5
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

6
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

7
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

8
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

9
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

10
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

11
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

12
 _ bats com - bats pour ta foi *dim.*

Piano accompaniment: *ff*, *p*, *p*

Musical score for a choral piece, page 51. The score includes staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Piano (P). The lyrics are "chré - tien com -".

The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts (S, A, T, B) and the piano accompaniment (P) all feature a melodic line with a *p* (piano) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) section.

The lyrics are:

chré - tien com -
 chré - tien com -
 chré - tien com -

ppp

ppp

ppp

bals

ppp

GASTON *p*

Chré_tien sou_viens toi du de_voir qu'on t'im_po_se combats pour ta foi de Dieu seul seis la

LE CUYER *p*

Chré_tien sou_viens toi du de_voir qu'on t'im_po_se combats pour ta foi de Dieu seul seis la

LE COMTE *p*

Chré_tien sou_viens toi du de_voir qu'on t'im_po_se combats pour ta foi de Dieu seul seis la

f *p* *f* *p*

G *p*

cau_se maudis l'offen_seur dont l'injus_te co_lè_re prendrait de son frère ou la vie ou l'hon_

LE *p*

cau_se maudis l'offen_seur dont l'injus_te co_lè_re prendrait de son frère ou la vie ou l'hon_

LC *p*

cau_se maudis l'offen_seur dont l'injus_te co_lè_re prendrait de son frère ou la vie ou l'hon_

f *p* *f* *p*

HELENE et ISAURE.

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sans la

GASTON et L'ECUYER.

neur.

LE COMTE.

neur.

LE LEGAT > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sans la

TENORS > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sans la

BASSES > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sans la

1. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

2. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

3. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

4. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

5. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

6. eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

pui mosso.

H
frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ com_bats chré -

I
frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ com_bats chré -

G
chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

L E
frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

L C
chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

L L
frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

chré - tien com_bats pour ta_foi chré -

chré - tien com_bats pour ta_foi chré -

chré - tien com_bats pour ta_foi chré -

frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

8^a
frère ou la vie ou l'hon_neur chré - tien com_bats _____ pour ta_foi chré -

ff

pui mosso.

ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

ff
_tien com - bats com - bats pour ta

ff
_tien com - bats com - bats pour ta

ff
_tien com - bats com - bats pour ta

ff
_tien com - bats com - bats pour ta

ff ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

ff
com_bats pour ta

8^a
[Musical notation for piano accompaniment]

H
 I
 G
 L E
 L G
 G L

bats
 bats
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi
 pour ta foi

dim.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *p*, *f*, *pp*, and *f*.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *f*, *pp*, *f*, and *p*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings include *f*, *pp*, *f*, *f*, and *pp*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, and *f*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings include *f*, *pp*, *f*, *pp*, *f*, and *p*.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings include *cres*, *f*, and *mf*. A measure rest is indicated by a dashed line and the number 8.

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings include *p*, *pp*, *ff*, and *mf*. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

CHŒUR DE FEMMES

et AIR.

PIANO.

Largo.

PIANO. *pf*

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

pp

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré tien fi -

...crescendo. **f**

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

ROGER.

Récit.

vous pri -

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

pp ppp

pp ppp

pp fpp

pp ppp

fp ppp *Récit.*

ROGER.

ez vainement le ciel pour mon ri-val pour ta fil - le ò mon frè-re un à-

-mour im-pla-ca-ble brû-le mon cœur d'un cri-me il est ca-pa-ble.

Allegro.

Dieu pour-tant n'avait pas vou-é ma vie au mal l'amour pou-

Andante.

-vait la rendre pu-re ou crimel - le.

CHŒR DE RELIGIEUSES.

1^{re} et 2^e SOPRANO. *pp*

Viens la pri - è-re t'appel - le.

3^e et 4^e SOPRANO. *pp*

Viens la pri - è-re t'appel - le.

col canto.

fp

Andante sostenuto. (♩ = 52.)

ROGER (à l'écriteau.)

63

Oh! dans

p

pp

Pom - bre dans le mys - tère Fen -

- na - ble que j'ai su tai - re Res - te en -

- co - re eache à la ter - re mes an -

-vi- ses mes re_morts mais re_

-dou - te re_dou - te ma co - lè - - re toi l'a_

-mant toi l'a_mant qu'elle pré - fè - re fa ten_

-dres - se en vain es - pé - re ma ven_

doux.

- vain - ce - veut ta mort veut ta mort - ah! ma ten -

- dresse en vain - en vain - es - pe - re mais re - dou - te ma co -

doux.

- lè - re ma vengeance veut ta mort ah! ma ten - dresse en vain - en vain es -

suiv.

- pe - re mais re - dou - te ma co - lè - te ma - vengean - ce veut -

suiv.

mort je veux je veux ta mort ma ven - geance veut ta mort je - veux ta

mort ..

All^o *messo agitato*

ppp

ppp ROGER.

Je t'atten

UN SOLDAT.

-dais J'ai dû tout pré - pa - rer moi mê - me pour

pp

ROGER.

fair a - près le coup Dans Tou - lou - se é - tran - ger et de tous in - con -

pp

LE SOLDAT.

nu la main vame ven - ger Comptez sur

ROGER.

moi Com - - - te sur moi da

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by the lyrics 'moi Com - - - te sur moi da'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

mè - me

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by the lyrics 'mè - me'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Revit a piacere ROGER

Tu vois cesdeux guer_riers: cou_verts de mail_les d'or l'air

The third system begins with the instruction 'Revit a piacere ROGER'. The vocal line has a whole rest followed by the lyrics 'Tu vois cesdeux guer_riers: cou_verts de mail_les d'or l'air'. The piano accompaniment is marked 'pp' (pianissimo) and features a sustained harmonic accompaniment with long notes.

porte un man_teau blanc c'est mon frè - re que j'ai_me l'autrest mon en_ne

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by the lyrics 'porte un man_teau blanc c'est mon frè - re que j'ai_me l'autrest mon en_ne'. The piano accompaniment continues with the sustained harmonic accompaniment.

- mi trap - pe je veux sa mort

The fifth system concludes the musical score. The vocal line has a whole rest followed by the lyrics '- mi trap - pe je veux sa mort'. The piano accompaniment is marked 'p' (piano) and features a more active rhythmic pattern.

CHŒUR DE BUVEURS.

Op. 5

All-gro vivo.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, C major, 2/4 time. Dynamics: *p* (piano) and *cres.* (crescendo). The bass line is mostly silent, with some activity in the second measure.

Second system of piano introduction. Treble clef, C major, 2/4 time. Dynamics: *f* (forte). The bass line features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

TENORS.

CHEVALIERS

BASSES.

Fier sol-dat de la croi-

Fier sol-dat de la croi-

Piano accompaniment for the vocal entry. Treble clef, C major, 2/4 time. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). The bass line features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Vocal lines for Tenors and Basses. Treble clef, C major, 2/4 time. Lyrics: *-sa de bois en-cor cet-te ra - sa-de*. The bass line features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Piano accompaniment for the vocal lines. Treble clef, C major, 2/4 time. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). The bass line features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

mort et sang quel le tail - la - de nous fe - rons des Sar - ra -

mort et sang quel le tail - la - de nous fe - rons des Sar - ra -

-sins en si - lence ouvrant la por - te en si -

-sins en si - lence ouvrant la por - te en si -

f *p*

p

-lence ouvrant la por - te Les houris prêtent main

-lence ouvrant la por - te Les houris prêtent main

p

for - te les houris prêtent main for - te

for - te les houris prêtent main for - te

p

p *cres.*
Auchrétien qui leur ap - porte le baptême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

p
Auchrétien qui leur ap - porte le baptême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

p *cres.*

- porte le bon vin le baptême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

pp

- porte le bon vin le baptême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

pp

p

p

cres.

-por_te le baptême et le bon vin au chretien qui leur ap - por_te le bon vin.

-por_te le baptême et le bon vin au chretien qui leur ap - por_te le bon vin

cres.

pp le baptême et le bon vin *f* le baptême et le bon vin le baptême et le bon

pp le baptême et le bon vin *f* le baptême et le bon vin le baptême et le bon

p *ff*

p

1^{re} et 2^e SOPRANO

CHOEUR de RELIGIEUSES.

3^e et 4^e SOPRANO.

Largo.

Viens la pri -

Viens la pri -

vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin

vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin

Largo

morendo. All^o giusto.

è - re l'appel - le

è - re l'appel - le

ff

ROGER. Ah!

p

viens demon esprit du mal il t'a livré sa

vi - e ah viens au cœur de mon ri - val por -

ter le coup fa - tal à cet amour qui le perdra

R

tout son bonheur se fie — ah! c'est — le ciel qu'il

ff

R

pri - e l'enfer — l'enfer — lui — ré - pon - dra c'est le

p

R

ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'enfer lui répon -

R

- dra c'est le ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'en -

R

- fer — ré - pon - dra l'enfer — lui répon -

8^a

ff

suiv.

ROGER, *piu mosso.*

dra

Bois en_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail - la - de nous fe -

BASSE.

Bois en_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail - la - de nous fe -

ff piu mosso.

-rons des Sar - ra - sins bois en_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail -

-rons des Sar - ra - sins bois en_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail -

- la - de nous fe - rons des Sar - ra - sins bois en -

- la - de nous fe - rons des Sar - ra - sins bois en_cor

- cor en - cor en - cor bois en_cor en - cor en -

en - cor en - cor bois en_cor en - cor en -

ROGER.

Ah! viens ——— demon es —

_cOP en_cOP en_cOP en_cOP en_cOP.

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics 'Ah! viens ——— demon es —' are written above the vocal line, and '_cOP en_cOP en_cOP en_cOP en_cOP.' is written below it.

_prit du mal il l'a ——— livré sa vi — e — ah!

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics '_prit du mal il l'a ——— livré sa vi — e — ah!' are written above the vocal line.

viens ——— au cœur de mon ri_val por_ter ——— le coup ra_

The third system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics 'viens ——— au cœur de mon ri_val por_ter ——— le coup ra_' are written above the vocal line.

_tal à cet amour qui le per_dra

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics '_tal à cet amour qui le per_dra' are written above the vocal line.

R

tout son bonheur se fie ——— ah! c'est ——— le ciel qu'il

ff

R

pri - e l'enfer — l'enfer — lui ré - pon - dra c'est le

p

R

ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'enfer lui répon -

R

- dra c'est le ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'en-

R

- fer ——— ré - pon - dra l'enfer ——— lui répon-

ff

8^a

ROGER. *Pu mosso.*

CHOEUR de soldats.

- dra ah! c'est le ciel! le ciel! qu'il pri_e l'enfer lui ré - pon -

bois en_cor bois en_cor bois bois en_cor en - -

bois en_co_re bois en_cor bois bois en_cor en - -

R. - dra ah! c'est le ciel! le ciel! qu'il pri_e l'enfer lui ré - pon -

- cor bois en_cor bois en_cor bois bois en_cor en - -

- cor bois en_co_re bois en_cor bois bois en_cor en - -

R. - dra ré_pon_dra ré_pon_dra ré - - - pon_dra.

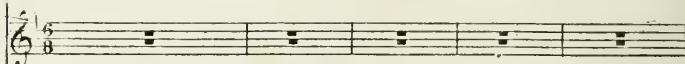
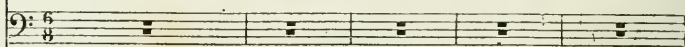
- cor bois en_cor bois en_cor encor en_cor bois en_cor.

- cor bois en_cor bois en_cor encor en_cor bois en_cor.

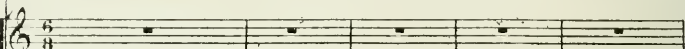
8^a

FINAL du 1^{er} ACTE.

Allegro agitato.

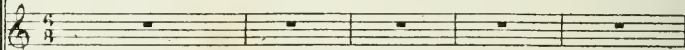
HELENE
ISAUREGASTON
LECUYER.ROGER.
LE LEGAT.

SOPRANO.

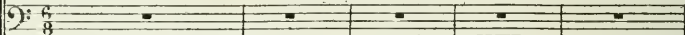


TENORS.

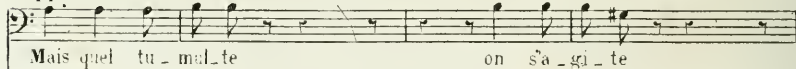
CHOEUR.



BASSES.



PIANO.

*pp*

Mais quel tu-mal-te

on s'a-gi-te

*cres.*

on s'e-cri-e

*f*

R

ou bla veu

R

-geance est accom pli e

L'ECUYER.

Au meurtre ar re tez l'as sa sin

TENORS.

Au meurtre ar re tez l'as sa sin

BASSES.

Au meurtre ar re tez l'as sa sin

CHOEUR

ROGER. (a part)

de res - pi - re - - fei - fer as - sur - ra mon des - sein

GASTON.

ROGER.

Cou - rez Ah! lui vi - vant quidone ex - pi - re

GASTON.

ROGER.

Ton - frè - re Mon frè - - re

ô mé - prise ô ter - reur

GASTON
 Ve - nez é - loi - gnez vous d'un spec - ta

pp

GASTON. **HELENE.**
 - cle d'hor - reur Mon pé - re

f

1^{er} TENOR.
 Le voi - la

2^e TENOR.
 Le voi - la

BASSES.
 Le voi - la

f crescendo. *ff*

CHOEUR.

HELENE.

Ven

1. et 2. TENORS.

Las_sas - sin de ton frè - re c'est lui

BASSES.

Las_sas - sin de ton frè - re c'est lui

CHOEUR.

GASTON.

-gez mon pè - re

Par le

nous le ju - rons

nous le ju - rons

GASTON.

ciel qui m'a - cie - se

ROGER

mal-heu - reux c'était lui voi - là mon en - ne -

ROGER.

- mi - sau - ve -
 oui nous ju - rons de ven - ger la vie - tîme
 oui nous ju - rons de ven - ger 'la vie - tîme

ff > > > *p*

ROGER.

moi je te sauve sauve moi je te sauve
 nous ju - rons nous ju - rons
 nous ju - rons 'nous ju - rons

ff > > *pp* > > *ff* > > *pp*

LE LÉGAT.

A com - met - tre un tel cri - me qui t'a - pou - se

f > >

And^{te} sostenuto.

HELENE.

Ré_ponds!

non il n'est

ISAURE.

Ré_ponds!

non il n'est

GASTON

Ré_ponds!

Moi?

moi sacri_

L'ÉCUYER.

Ré_ponds!

impos_tu_te

non il n'est

ROGER.

le Soldat meurtrier.

Ré_ponds!.

Lui!

ah!sois man_

LE LEGAT.

Ré_ponds!

monstre par_

SOPRANO.

Ré_ponds!

monstre par_

TENORS.

Ré_ponds!

c'est toi c'est toi monstre par_

BASSES.

Ré_ponds!

c'est toi c'est toi monstre par_

CHŒUR.

ff And^{te} sostenuto.

ff

ff pas ho_mi_ei - - de *pp* tu n'es pas *pp* pas homi_eide d

ff pas ho_mi_ei - - de *pp* il n'es pas *pp* pas homi_eide de

ff lège ho_mi_ei - - de *pp* sa_ri - le - ge ho_mi_ei - - de de

ff pas ho_mi_ei - - de de

ff dit fra_tri_ei - - de *pp* soismau dit *pp* fra_tri_eide d'hor

ff ju_re homi_ei - - de du

ff ju_re homi_ei - - de du

ff ju_re homi_ei - - de du

ff ju_re homi_ei - - de du

ff *pp*

8^a

S
 voi le i ci le per fi de mon Dieu mon

A
 voi le i ci le per fi de mon Dieu mon

T1
 voi le i ci le per fi de mon Dieu mon Dieu mon

T2
 voi le i ci le per fi de mon Dieu mon Dieu mon

B
 réur mon front est li vi de mon front est li vi de d'hor

L
 ciel la foudre est ra pi de la fou dre du ciel du

ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du

ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du

ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du

P
 sf

H Dieu

I Dieu

G Dieu

E Dieu

R reur mal - heur au frai - ei - et a -

L ciel

ciel

ciel

ciel

mezzo f

ROGER. 3

LE LEGAT. 3

TENORS

BASSES.

mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur à toi per - fi - de in -

pp

pp

pp

ff
 R mon Dieu dé - voi - - le i - -

ff
 I mon Dieu dé - voi - - le i - -

ff
 G mon Dieu dé - voi - - le i - -

ff
 E mon Dieu dé - voi - - le i - -

ff
 R mal - heur - mal - heur à

ff
 L fâme in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

SOPRANO.
ff
 mal - heur mal - heur à

ff
 fâme in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

ff
 fâme in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

ff
 8^a

dim. *dim. poco.* *p* *pp* *PPP*

B *ci* — — — — — *le per-fi - de - de - voi* — — — — — *le mon Dieu mon*

p *pp* *PPP*

I *ci* *le per-fi - de de - voi* — — — — — *le mon Dieu mon*

pp *PPP*

G *ci* — — — — — *le per-fi - de de - voi* — — — — — *le mon Dieu mon*

p *pp* *PPP*

E *ci* — — — — — *le per-fi - de de - voi* — — — — — *le mon Dieu mon*

p *pp* *PPP*

R *fra - - - tri - cide a moi mal - heur mal -*

dim. p *p* *pp* *PPP*

L *toi per - fi - de à toi mal - heur mal -*

p *p* *pp* *PPP*

toi per - fi - de à toi mal - heur mal -

p *p* *pp* *PPP*

toi per - fi - de à toi mal - heur à

p *p* *pp* *PPP*

toi per - fi - de à toi mal - heur à

luu *p* *pp* *PPP*

8^a

H
Dieu ah! mon Dieu mon dieu sois mon é-gi - de toi qui lis dans son

I
Dieu ah! mon Dieu mon dieu sois mon é-gi - de toi qui lis dans son

G
Dieu mon Dieu mon

E
Dieu ah! mon Dieu mon dieu sois mon é-gi - de toi qui lis dans son

T
_heur ah! mal - heur malheur à toi per - fi - de malheur à moi à moi mal -

B
_heur ah! mal - heur malheur à toi per - fi - de malheur à toi à toi mal -

_heur mal - - heur

toi mal - - heur

toi mal - - heur

P

H
 cœur mon Dieu mon Dieu soisson é - gi - de

I
 cœur mon Dieu mon Dieu soisson é - gi - de

G
 Dieu soisson é - gi - de toi qu'ils dans mon cœur

E
 cœur mon Dieu mon Dieu soisson é - gi - de

R
 - heur mal - heur mal - heur au fra - tri - ci - de mal -

L
 - heur mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

pp

S
 toi qui lis dans mon cœur
 A
 toi qui lis dans mon cœur
 G
 mon Dieu sois mon é - gi de toi qui lis dans mon
 E
 toi qui lis dans son cœur
 B
 - heur a moi à moi mal - heur
 C
 - fame infâ - me à toi mal - heur
 O
 mon Dieu
 C
 - fame infâ - me a toi mal - heur
 B
 - fame infâ - me à toi mal - heur
 P
 pp

S
 mon Dieu mon Dieu sois son é

A
 mon Dieu mon Dieu sois son é

T
 cœur mon Dieu mon Dieu sois son é

B1
 mon Dieu mon Dieu sois son é

B2
 mal^h au fratrieide mal^h au fratrieide mal^h au fratrieide amo à moi mal-

B3
 malheur malheur à toi per - -

B4
 malheur malheur à toi per - -

B5
 malheur malheur à toi per - -

P
p *crescendo* *f*

II -gi - de toi qui lis dans son cœur mon

I -gi - de toi qui lis dans son cœur mon

C -gi - de toi qui lis qui lis dans mon cœur mon

E -gi - de toi qui lis qui lis dans son cœur mon

R -heur à moi malheur à moi malheur malheur au fratricide

L -fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

8^a -fi de infame infame à toi malheur mal

H Dieu mon Dieu sois son

I .Dieu mon Dieu sois son e

G Dieu mon Dieu sois son

E Dieu mon Dieu sois son é

R mal^r au fratricide mal^r au fratricide amoi amoi mal

L -heur mal -heur à toi per -

-heur mal -heur à toi per -

-heur mal -heur à toi per -

-heur mal -heur à toi per -

S
 - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son
 A
 - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son
 T
 - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son
 B
 - gi - de toi qui lis dans son cœur
 P
 - heur à moi mal - heur à moi mal - heur sois mau - dit sois mau -
 S
 - fi - de infâme infâ - me à toi mal - heur sois mau - dit sois mau -
 A
 - fi - de infâme infâ - me à toi mal - heur
 T
 - fi - de infâme infâ - me à toi mal - heur
 B
 - fi - de infâme infâ - me à toi mal - heur
 P
 Solo section with piano accompaniment.

S
cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son e -

A
cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son é -

T
cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son é -

B
dit fra - tri - ci - - de fra - tri - eide à mon Dieu

C
dit fra - tri - ci - - de homi - eide infame in -

RH
homi - eide
homicide homicide homi - eide

LH
homicide homicide homi - eide

pp ff

S - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son
 A - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son
 T - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son
 B - heur à moi mal - heur *p* fra - tri - ci - de mal - heur fra - tri -
 L - heur à moi mal - heur à toi malheur à toi
 a toi
 à toi malheur à toi
 à toi malheur à toi
pp

S
 cœur ————— mon Dieu.

A
 cœur ————— mon Dieu.

T
 cœur ô mon Dieu ————— mon Dieu.

B
 cœur ô mon Dieu ————— mon Dieu.

P
 -ei- de à moi ————— malheur.

— malheur à toi ————— malheur.

a toi ————— malheur.

— malheur à toi ————— malheur.

— malheur à toi ————— malheur.

Sostenuto.
LE LEGAT

Chre_tien jetez le glai_ve la_fou_dre de l'e_glise atten_dra la per-

mf *cres*

-vers le sang ver_sé se le_ve et te cri_e a_na-

ff *mf cres*

-thé - me oui seul dans l'u_ni_ers va! meur_trier du

ff *mf*

Comte quelle_tri par le ciel et cour_bé sous ta

ff *pp cres*

hon_te on te refuse in_fâ-me et le pain et le

ff *pp*

Prestissimo.

HELENE.

ff Par le ciel suspen_dez fa_na_thê - me ear

ISAURE.

ff Par le ciel suspen_dez fa_na_thê - me ear

GASTON.

ff Par le ciel suspen_dez fa_na_thê - me ear

LECUYER.

ff Par le ciel suspen_dez fa_na_thê - me ear

ROGER.

ff Sur mon front doit tomber fa_na_thê - me fra - -

LE LEGAT.

ff sel sur ton front je sus_pends fa_na_thê - me sa

SOPRANO.

ff Sur ton front est lan_cé fa_na_thê - me sa

TENORS.

ff Sur ton front est lan_cé fa_na_thê - me sa

BASSES.

ff Sur ton front est lan_cé fa_na_thê - me sa**ff***Prestissimo.*

HELENE ISAURE GASTON LÉCUYER UNIS

mon cœur en ap - pel - le à Dieu mè - me

tri - ci - de en hor - reur à Dieu mè - me

cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me

cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me

cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me

cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me

ar - re - tez vo - tre bou - che blas - phê - me

c'est du ciel la jus - ti - ce su - prê - me

im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me

im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me

im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me

im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me

ff

H. *lui* *cou - pa - ble* *ô mon Dieu* *lui mau_dit*

I. *lui* *cou - pa - ble* *ô mon Dieu* *lui mau_dit.*

G. *moi* *cou - pa - ble* *o mon Dieu* *moi mau_dit*

E. *lui* *cou - pa - ble* *ô mon-Dieu* *lui mau_dit*

R. *vil* *Ca - ïn* *sois mau_dit* *sois mau_dit*

L. *meur - tri - er* *sois mau_dit* *sois mau_dit*

meur - tri - er *sois mau_dit* *sois mau_dit*

meur - tri - er *sois mau_dit* *sois mau_dit*

meur - tri - er *sois mau_dit* *sois mau_dit*

ppp

U in - no_cent et flétri — et flétri

ppp

I in - no_cent et flétri — et flétri

ppp

G in - no_cent et flétri et flétri

ppp

E in - no_cent et flétri et flétri

ppp

X oui sur moi oui sur moi — dans sa jus -

ppp

L trai - nee_cor trai - nee_cor loin de nous

ppp

trai - nee_cor trai - nee_cor — loin de nous

ppp

trai - nee_cor trai - nee_cor loin de nous

ppp

trai - nee_cor trai - nee_cor loin de nous

pp

sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.
 te co. lè-re fe - - ternel va lan cer va lan
 ta mi. sè-re dans le xil dans le xil va cher.
 ta mi. sè-re dans le xil dans le xil va cher.
 ta mi. sè-re dans le xil dans le xil va cher.
 ta mi. sè-re dans le xil dans le xil va cher.

H *ff*
 _ner sa mi_sère non — non — le — ciel en —

I *ff*
 _ner sa mi_sère — non non le ciel

G *ff*
 _ner sa mi_sère non — non — le — ciel en —

E *ff*
 _ner sa mi_sère non — non — le — ciel en

B *ff*
 _cer le ton_nerre à ja_mais en hor_reur

L *ff*
 _cher quel — que terre dans l'e_xil va cher_cher

ff
 _cher quel — que terre dans l'e_xil va cher_cher

ff
 _cher quel — que terre dans l'e_xil va cher_cher

ff
 _cher quel — que terre dans l'e_xil va cher_cher

f *ff*

H
 _ten - dra — ma pri_è-re et — — — — — lui — — — — — ven -

I
 - en - ten_dra ma pri_è-re et lui lui seul

G
 ten dra — ma pri_è-re et lui seul et lui seul ven -

E
 ten — dra — ma pri_è-re et. lui seul et lui seul ven -

R
 en hor_reur à la terre mon for_fait mon for_fait

L
 va cher_cher quel_ que terre on l'é_cho por_ te à Dieu

va cher_cher quel_ que terre on l'é_cho por_ te à Dieu

va cher_cher quel_ que terre en l'é_cho por_ te à Dieu

va cher_cher quel_ que terre on l'é_cho por_ te à Dieu

va cher_cher quel_ que terre on l'é_cho por_ te à Dieu

A *ff* *dim.*
 - - ge - - ra leproscrit de ciel le ciel en ten dra

I ven ge ra le proscrit le ciel le ciel en ten dra

G - - ge - - ra leproscrit le ciel le ciel en ten dra

E - ge ra leproscrit le ciel le ciel en ten dra

H dans le sang est é erit dans le sang est é erit à jamais

L por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

ff *dim.*

dimin. *p* *pp*

H en - ten - dra ma - pri - è - re et lui seul ven - ge - ra — le pros - crit

I en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

G en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

E en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

R en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

L en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

p *pp*

morendo. *tempo.*

I le — le pros - crit

G le — le pros - crit

E le — le pros - crit

R est — é - crit

L est — é - crit

tempo.

p

H. in - no-cent et flé-tri - et flé-tri sur la

I. in - no-cent et flé-tri - et flé-tri sur la

p

G. in - no-cent et flé-tri - et flé-tri sur la

p

E. in - no-cent et flé-tri - et flé-tri sur la

p

B. a ja-mais en hor-reur en hor-reur a la

p

L. dans l'e-xil va cher-cher va cher-cher quel - que

p

dans l'e-xil va cher-cher va cher-cher quel - que

p

dans l'e-xil va cher-cher va cher-cher quel - que

p

dans l'e-xil va cher-cher va cher-cher quel - que

p

H terre dans fe_xil dans fe_xil lui traî_ner

I terre dans fe_xu dans fe_xil lui traî_ner

G terre dans fe_xil dans fe_xil moi traî_ner

E terre dans fe_xil dans fe_xil lui traî_ner

R terre mon for_fait mon for_fait dans le sang

L terre où fe_echo où fé_echo por te à Dieu

terre où fe_echo où fé_echo por te à Dieu

terre où fe_echo où fé_echo por te à Dieu

terre où fe_echo où fé_echo por te à Dieu

S
sa mi_sère non — le

I
sa mi_sère non — le

G
sa mi_sère non — le

E
sa mi_sère non — le

P
é_crit vil Ca_in_ sois mau_dit vil Ca_in_ sois mau_

L
ta pri_ère meur_trier_ sois mau_dit meur_trier_ sois mau_

le pri_ère mau_dit — mau_

ta pri_ère mau_dit — mau_

ta pri_ère meur_trier_ sois mau_dit meur_trier_ sois mau_

ff
pau mosso

H
 ciel le *ff* ven - ge - ra

I
 ciel le *ff* ven - ge - ra

G
 ciel le *ff* ven - ge - ra le

E
 ciel le *ff* ven - ge - ra le

R
 dit fra tri ei de en hor reur a Dieu me me

L
 _dit sois mau_dit sois mau - dit sois mau_dit

_dit mau_dit sois mau_dit

_dit mau_dit sois mau_dit

_dit sois mau_dit sois mau_dit sois mau_dit

trincub. sempre

encore piu mosso

H
venge - ra le proscrit

I
venge - ra le proscrit

G
ciel le ciel ven - ge ra le proscrit

E
ciel le ciel ven - ge ra le proscrit

R
vil Ca - in sois maudit sois maudit

L
sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

8^a

H non le ciel en - ten - dra en - ten - dra ma pri - è - re
 I non le ciel en - ten - dra en - ten - dra ma pri - è - re
 G non le ciel en - ten - dra en - ten - dra ma pri - è - re
 E non le ciel en - ten - dra en - ten - dra ma pri - è - re
 R en hor - reur à Dieu même en hor - reur à Dieu même
 L ton for - fait ton for - fait dans le sang est é - crit
 ton for - fait ton for - fait dans le sang est é - crit
 ton for - fait ton for - fait dans le sang est é - crit
 ton for - fait ton for - fait dans le sang est é - crit

H et lui seul ven - ge - ra le pros - erit
 I et lui seul ven - ge - ra le pros - erit
 G et lui seul ven - ge - ra ven - ge - ra le pros - erit
 E et lui seul ven - ge - ra ven - ge - ra le pros - erit
 R vil Ca - ïn sois mau - dit mau - dit sois mau - dit
 L sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

Musical score for a vocal ensemble with six parts (H, I, G, E, R, L) and piano accompaniment. The score is in French and features a *ff* (fortissimo) dynamic marking throughout. The vocal parts have lyrics about vengeance and cursing. The piano part includes a section with a 6/8 time signature and a section with a 3/4 time signature.

B non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re
 I non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re
 G non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re
 E non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re
 R en hor - reur a Dieu mè - me en hor - reur a Dieu mè - me
 L ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit —
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit —
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit —

ff ven - ge - ra le proserit

ff ven - ge - ra le proserit

R

ff sois maudit sois maudit

L

ff sois maudit sois maudit

ff sois maudit sois maudit

ff sois maudit sois maudit

ff sois maudit sois maudit

ff

ACTE II.

INVOCATION.

NO 8

PIANO.

Adagio.

p *pp*

The first system of the piano introduction features a treble clef with a common time signature. The right hand begins with a series of chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics range from piano (p) to pianissimo (pp).

légèr

ppp

The second system continues the piano introduction with a tempo change to 'légèr'. The right hand features a more active melodic line with frequent accidentals, while the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. The dynamic is marked as pianississimo (ppp).

The third system of the piano introduction shows the right hand with a complex, flowing melodic line, and the left hand with a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system of the piano introduction continues the melodic development in the right hand and the accompaniment in the left hand.

morendo.

The fifth system of the piano introduction concludes with a 'morendo' (diminuendo) marking. The melodic lines in both hands gradually fade out.

Récit.

ROGER.

p

Grâce mon Dieu! de remords déchiré j'ai fait pieds

The vocal introduction begins with the character name 'ROGER.' and the tempo marking 'Récit.'. The first system shows the vocal line starting with the lyrics 'Grâce mon Dieu!' and the piano accompaniment. The dynamic is marked as piano (p).

nas le saint pé - le - ri - na - ge, et trois ans, j'ai pleu -

And^{te} a tempo.

- ré dans ce desert sau - va - ge. *pp* A ce front pa - le, à ces cheveux blan -

- chis dans l'eau des sour - ces ré - fle - chis, moi-même je ne

Adagio.

puis hélas! me re - con - nai - tre; eet - te fa - che de

- sang s'ef - fa - ce - ra peut - ê - tre! *pp* Sei -

-gné par de ton par-don mon âme est al - te -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a long note on 'gné' followed by a series of eighth notes for 'de ton par-don mon âme est al - te -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-ré e fâ-me d'un tra-tri - ci - de à ton courroux li -

ad libit.

The second system continues the vocal line with '-ré e fâ-me d'un tra-tri - ci - de à ton courroux li -'. The piano accompaniment includes a section marked 'ad libit.' with a fermata over the vocal line. The piano part has a complex texture with many sixteenth notes in the right hand.

-vée sans l'irriter peut el - le in - vo - quer in - vo - quer ton saint

The third system continues the vocal line with '-vée sans l'irriter peut el - le in - vo - quer in - vo - quer ton saint'. The piano accompaniment features a series of chords and some melodic lines in the right hand. The tempo is marked 'Adagio'.

nom?

Adagio (♩ = 66.) *PPP*

The fourth system begins with the vocal line on 'nom?'. The piano accompaniment is marked 'Adagio' and 'PPP' (pianissimo). It features a series of chords and some melodic lines in the right hand. The tempo is marked 'Adagio' with a note equal to 66 beats per minute.

peut fatal o cri - me tom -

The fifth system continues the vocal line with 'peut fatal o cri - me tom -'. The piano accompaniment features a series of chords and some melodic lines in the right hand. The tempo is marked 'Adagio'.

beau de ma vie - ti - me

pp
fond de cet a - bi - me tou -

- jours je te re - vois

f
spe - tre de 8a - mon frè - re san -

f
- glant sur la 8a - pou - sie - re ar -

pp
 te ma pri - è - re et

pp

fait trembler ma voix. Pour

dolce
 tant a ma souf - fran - ce le

ciel se lais - se voir et

Dieu dans sa élé - men - ce me

f gar - de en - cor l'es - poir ; et Dieu et Dieu dans sa - le -

pp

p

- men - ce me gar - de en - cor en -

f

dim

morendo.

- cor l'es - poir et

8^a

p

Dieu et Dieu me garde en - cor l'es - poir en -

p

- cor en - cor l'es - poir

pp

(Un pèlerin paraît sur la montagne.)

(Il tombe éxénué de fatigue.)

UN PÉLERIN. Récit.

8^a *ppp* Du secours ô mon

p ROGER.

Dieu! faut-il mourir ain - si Un péle - rin, que la fa - tigue ae -

(Il prend une gourde attachée à son bâton (de voyage et la porte aux lèvres du pèlerin.)

- ca - ble

Le PÉLERIN.

Donnez la soif me tu - e

(il bot.)

ô saint homme mer-

-ci! car jal-lais mou-rire sur ce sa-ble

ROGER.

Re-po-sez vous à-

d'au-tres sont là per-dus dans la mon-ta-gne.

-ci je vole à leur se-

le ciel vous ac-com-pa-gne

-cours fais-ô mon

1^o tempo.

cres.

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) is written in a single staff with lyrics: "Dieu que sau - ve leurs". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The first measure of the piano part is marked with a forte dynamic (*f*). The second measure is marked with a fortissimo dynamic (*ff*).

(Il s'éloigne dans la solitude)

Musical score for the second system. The vocal line (soprano) is written in a single staff with the lyric: "jours". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The first measure of the piano part is marked with a piano dynamic (*p*) and includes a triplet of eighth notes. The second measure is marked with a piano dynamic (*p*) and includes a triplet of eighth notes.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef). The piano part continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef). The piano part continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The second measure of the piano part is marked with a pianissimo dynamic (*pp*).

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef). The piano part continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

Allegro.

PIANO. *pp*

(Hélène et Isaure descendent
la montagne.)

p

ISAURE. Récit.

Loin des croi_sés ma_da_me et loin de vo_tre pè_re nous lie_zar_

HELENE.

dim. Le pieux soli - tai - re qui regal des chre - tiens le sa - ra - zin vé -

- nère je veux l'inter - ro - ger de la France banni pour y chercher son te Gas -

Largo. *sombre.*
- ton en Pa - lestine est ve - nu l'on ra - con - te qu'il a trou - vé la

Andante. *dim.*
mort son mal - heur est fi - ni non le mien

Allegro. *pp*
Cet er - mi - te peut è - tre m'ap - pren - dra entre I -

sa-ur en-tre-ve

ISAURE, (à Hé-lène) *ppp* Mais vo-yez sur le seuil

HELENE, *Presto*. En-cro-trai-je mes-

All^o tempo. L'ECUYER.

yeux l'E-cu-ye-r de Gas-ton Vous ma-

HELENE. *ff* l'E - - cu - ye-r

ISAURE. *ff* l'E - - cu - ye-r

- dame en ces lieux vous ma - da - me

ff

de Gas-ton
de Gas-ton
dans ces lieux

8^e

ff *p*

BELENE. *Meno mosso.*

Par-le moi de ton mai-tre parle parle fais moi en-

L'ECUYER.

-nai-tre les maux qu'il a souffert A-vec lui j'ai quitte la

Fran-ce le con-so-lant dans sa souf-france j'e-lai sui-vi dans ces de-

-serts et tou-jours sa-tris-te pen-se - é - re

-lait vers sa fi-an-cé - - e qu'il nom-mait qu'il nom-mait en pleu-

HÉLÈNE (brisée d'émotion et chancelante) *ad lib* *piu mosso* **L'ECUYER**

-rant A chève je suis calme Un

jour en com-bat-tant le nombre hé-las rendit sa valeur inu-

HÉLÈNE **L'ECUYER**

-ti-le de puis dans cette vil-le cap-tif. Il n'est pas mort. Il est là prison-

POLONAISE

N^o 9

HELENE

ff

mer Il res - pi - re à trans - port

PIANO. *p* *cres.* *ff*

All.^o brillante. (♩ = 120) *con staccato.*

à trans - port il res - pi - re à trans - port! Qu'elle i-

non avec le chant.

p *pp* *ff*

-vres - se, bonheur su - prême, Dieu veil - la sur lui que j'ai - me: tu m'ap-

p *legger.*

-pel - les et la mort mè - me — je la bra - ve pour ie

voir no - ble cœur je te pro - cla - me in -

- cent d'un cri - me in - fa - me, tu m'ap - pel - les et mon

dim. à - nie gar - de en - cor sa chas - te flam - me tu m'ap -

- pel - les et non à - nie dans la nuit s'ouvre à l'es -

- poir tu m'ap - pelles tu m'ap - pelles, et mon

me mon à

ff

8^a

ISAURE.

me s'ouvrera l'es_poir.

Vous o_se.

ff

p

HÉLÈNE.

riez! Au péril de ma vi_e je veux, je veux le revoir un ins-

tant: j'ai de l'or;

ff

HÉLÈNE (à l'enfer) ISAURE.

HÉLÈNE.

gui_de moi. Ma maîtres_se che_ri_e: j'i_rai, c'est mon é'

ff

-peux de - vant Dieu qui mien - tend

ISAURE *ff*

Ma maitres - se ché - ri - e

HÉLÈNE. *p* *pp*

Quelle i - vres - se bon - heur su - prè - me Dieu veil -

- la - surtoi - que j'ai - me, tu m'ap - pel - les et l'amor -

Léger.

mè - me - je la bra - ve pour te voir noble

coup je te pro - cla - me, in - no - cent d'un cri - me in -

- fa - me, tu m'a - pel - les et mon à - me gar - de en -

- cor sa chas - te flam - me tu m'a - pel - les et mon

à - me dans la nuit s'ouvre à l'es - poir tu m'ap -

- pelles tu m'ap - pelles et mon à -

me mon à

ff

me s'ouvre à l'es-poir mon à

ff *Piu mosso.*

me s'ouvre à l'es-poir, à l'es-poir, à l'es-

ff

poir, à l'es-poir

f *ff*

v

CHŒUR DES PELERINS

N^o 10.

Adagio.

(Dans la suite)

SOPRANO

Omon Dieu

TENORS.

BASSES.

PIANO.

ô mon Dieu —

(Dans la suite)

Vois no-tre mi-se-re

(En entrant)

Dans ces déserts per-dus —

SOPRANO.

*mf**diminu.*

Ne se_rons nous pas de - livrés par les sol-

TÉNORS.

*mf**diminu.*

Par la soif de nos

Ne se_rons nous pas de - livrés par les sol-

BASSES.

*mf**diminu.*

Ne se_rons nous pas de - livrés par les sol-

morendo.

_dats croi_sés nos frè-res? hé - las hé - las

_dats croi_sés nos frè-res? hé - las hé - las

_dats croi_sés nos frè-res? hé - las hé - las

pp *spess.*

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

pp

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

pp

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

pp

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

mf cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

mf cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

mf cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

vous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

vous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

nous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir les péran — ce vers la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir les péran — ce vers la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir les péran — ce vers la

Fran — ce ouvre nous un che — min vers la

Fran — ce ouvre nous un che — min vers la

Fran — ce ouvre nous un che — min vers la

Fran - - - - - ce - - - - - vers la
 France ou - vre nous un che - min vers la
 France ou - vre nous un che - min vers la

This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Fran : - - - - - ce ou - vre nous un che -
 France ou - vre nous un che - min ou - vre nous un che -
 France ou - vre nous un che - min ou - vre nous un che -

This system contains the next three staves of music. The vocal line includes a triplet of eighth notes marked *pp*. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

- min ouvre nous un che - min *ppp* *ff*
 - min ouvre nous un che - min *ppp* *ff*
 - min ouvre nous un che - min *ppp* *ff*

This system contains the final three staves of music. The vocal line ends with a long note marked *ppp* and *ff*. The piano accompaniment concludes with a final chord marked *ppp* and *ff*.

MARCHE.

N^o 11.

All^o vivo.

SOPRANO.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

All^o brillante.

The musical score is arranged in a system with three vocal staves at the top and piano accompaniment below. The vocal parts are labeled S (Soprano), T (Tenor), and B (Bass). The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor) and the time signature is common time (C). The tempo and style are indicated as "All^o brillante." The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The piano part features a complex texture with many triplets and chords. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs.

First system of a piano score. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note and another triplet. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. Dynamics include *ff* and *p*.

Second system of the piano score. The right hand continues with triplet patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Third system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*.

Sixth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*.

Seventh system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the second measure. The bass clef staff features a complex accompaniment of chords, with a triplet of eighth notes in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The bass clef staff maintains the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the third measure of the bass staff.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with a triplet of eighth notes in the first measure.

First system of a piano score in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a five-measure rest. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Seventh system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the second measure. The bass clef staff features a complex accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns. A circled '5' is written above the first measure of the bass staff.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets. A circled '5' is written above the fourth measure of the bass staff.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the fourth measure of the bass staff.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the bass staff. A circled '5' is written above the fourth measure of the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music includes a forte (*f*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. It contains several triplet markings (3) and a fermata over a measure in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a fortissimo (*ff*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand. The word "Ped." is written below the bass staff, indicating a pedal point.

Seventh system of musical notation, continuing the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a measure in the right hand. The word "Ped." is written below the bass staff, indicating a pedal point.

LE CONTE. *b2*

Recit

Dieu soit lou - e du fer d'un as - sas - sin lui qui sut preserver ma -

PIANO.

LE LÉGAT.

sein Nous voi - ci en fin par - ve - nus en Pales - ti - ne quand le

jour re - naitra dans sa splendeur di - vi - ne de ru - sa - lem à nos yeux pa - rat -

Adagio.

TENORS.

BASSES.

Chœur

-Ua C'est

C'est

lui c'est le saint homme que pour sa pi - é - té dans ces lieux on ré -
 lui c'est le saint homme que pour sa pi - é - té dans ces lieux on ré -

p

Récit. LE COMTE. ROGER, *Allegro*. LE LÉGAT.

Homme de Dieu bé_nis_ses nous ô ciel que faites vous?

- nomme

- nomme

Allegro
f

ROGER

Adagio

Chef des soldats du Christ qui portez sa ban_niè_re laissez moi m'incli_ner le

p

LE LÉGAT ROGER

front dans la poussière Levezvous tais-toi! tais-toi! en demon coeur le re-ten-

pp

-tir tra-hi-rait le cou - pa - ble accueil-lez dans vos rangs chré-tiens un mi-sè-

pp

-ra - ble un pé-queur qui s'of-fre pour com-bat-tre en sol-dat en vie -

LE LÉGAT.

un saint hom-me

pp

-ti-me le sang pour Dieu ver-sé ra - ché - te même un - cri - me

pp

CHŒUR DES CROISÉS

N^o 12

Maestoso (♩ = 58.)

LE COMTE

Le Seigneur nous promet la vie

ROGER

Le Seigneur nous promet la vie

LE LEGAT

Le Seigneur nous promet la vie

PIANO.

Maestoso.

*p**mf*

L.C.

- toi - re ô bon - heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

R.

- toi - re ô bon - heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

L.L.

- toi - re ô bon - heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

- lieu precieux terri_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la

- lieu precieux terri_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la

- lieu precieux terri_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la

C
- dieu

R
- dieu

L
- dieu

SOPRANO *p*
Le Seigneur nous promet la vie_toi - re o bon_heur nous verrons dans sa

TENORS *p*
Le Seigneur nous promet la vie_toi - re o bon_heur nous verrons dans sa

p
Le Seigneur nous promet la vie_toi - re o bon_heur nous verrons dans sa

pp *fp*

CHOEUR DES CHEVALIERS.

LES TROIS ROLES UNIS

tien - ne et chas - sons cet - te hor - de pa - yen ne Dieu puis -

ff SOPRANO

 Dieu puis -

ff TENOR.

 Dieu puis -

 BASSE

ff

 Dieu puis -

ff

- sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

 - sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

 - sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

 - sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

Piu mosso.

C: *sons le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant*

R: *sant le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant*

L: *sant le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant*

sant le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant

sant le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant

sant le crois_sant ô Dieu ô Dieu puis_sant

83

C: *Dieu puis_sant*

R: *Dieu puis_sant*

L: *Dieu puis_sant*

Dieu puis_sant

Dieu puis_sant

Dieu puis_sant

84

This image shows a page of handwritten musical notation, likely a piano score, consisting of seven systems of staves. The notation is written in a historical style, possibly from the 18th or 19th century. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Dynamics markings include *p*, *pp*, *f*, and *ff*. Performance markings include *cras.* and *81*. The notation is arranged in two columns, with the right column containing the first four systems and the left column containing the last three systems. The page number '104' is located in the top left corner.

AIR

N^o 15

All. moderato.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and a melodic line in the bass.

Second system of the piano introduction, continuing the complex harmonic and melodic development.

GASTON.

Recit.

L'Emir au près de lui m'appelle que

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part includes dynamic markings *ppp* and *mf*.

dois-je craindre encor

de la France ban-ni, captif au sen du neville ufi - de - le

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords.

je ne pourrai combattre dans mon ré - le

pour les in-grats qui m'ont injustement pu -

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

Adagio

Andante

- ni

Hélène est près de moi dans leur camp

Vocal line and piano accompaniment for the final line of lyrics. The piano part includes dynamic markings *p* and *pp*.

doux.

chère Hé - le - ne dont un destin cru - el m'a sépa - ré ne paste

voir quand le ciel te ra - mè - ne ; je briserai ma chaîne je briserai ma

con slancio. Allegro

chaîne et je te rever - rai

Andante.

ff *pp*

Andante (Met. ♩ = 48.) *espress.* *p*

de veux - en - cor en - ten - dre ta voix - ta voix si

- ten - dre, pour fuir il faut at - ten - dre les om - bres du

dimin.

soir an - ge vers qui s'en - vo - le mon

doux.

rê - ve d'es - poir an!

bel

an - ge mon i - do - le je veux en -

suivrez

-cor te voir

bel an - ge ô mon i - do - le je veux en -

-co - re en - cor - te voir

je veux en - co - re je veux en -

-cor te voir an - ge an - ge vers qui s'en - vo - le mon

re - ve des - poir bel an - ge mon i - do - le je veux en -

long.
 -cor en - cor te voir je veux en - cor je veux en - cor te

voir je veux en - cor je veux en - cor te voir te

voir bel an - ge
morendo ed allargando.

Allegro.

PIANO.

L'EMIR Récit.

Prisonnier dans Ram - la je t'ai laiss_é la

vi - e car je ne vou_lais pas sur ma ville at - ti - rer par u - ne per - fi -

Allegro.

_ di - e la vengean - ce des tiens mais ils por_tent leurs

pas vers nos murs ce pa - lais est ta pri - sen prends

garde si tu cherches à fuir c'est la mort Dieu te

The first system consists of a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "garde si tu cherches à fuir c'est la mort Dieu te". The piano accompaniment includes a right-hand part with some grace notes and a left-hand part with a steady bass line.

ppp

gar de.

Allegro.

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics "gar de." and a tempo marking "Allegro." The piano accompaniment is in grand staff, starting with a forte dynamic (*f*) and a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

L'OFFICIER

Une fem.me chre.tienne en a_ra-be ve - tu - e vient de.tre prise E-

The third system features a vocal line in treble clef with lyrics "Une fem.me chre.tienne en a_ra-be ve - tu - e vient de.tre prise E-". The piano accompaniment is in grand staff, with a right-hand part containing a large fermata and a left-hand part with a steady bass line.

mir dans les murs de Ram - la or - don - ne et sa

The fourth system features a vocal line in treble clef with lyrics "mir dans les murs de Ram - la or - don - ne et sa". The piano accompaniment is in grand staff, with a right-hand part containing a large fermata and a left-hand part with a steady bass line.

L'EMIR.

tête a_bai - tu - e non qu'on l'a - mè - ne *Andante.*

The fifth system features a vocal line in bass clef with lyrics "tête a_bai - tu - e non qu'on l'a - mè - ne" and a tempo marking "Andante." The piano accompaniment is in grand staff, with a right-hand part containing a large fermata and a left-hand part with a steady bass line.

BELENE

pp

Ciel Gas-ton

GASTON

pp

He - le - ne

L'OFFICIER.

La - voi - la

L'EMIR.

Ap-

B

de te

L'E

-proche jeu - ne fil - le i - ri que cherches tu? diston nom ta famille

B

suis in - con - nu - e et tu peux sans dan - ger mac - cor - der un a - si - le

les chrétiens pas se ront sans at ta quer ta vil le mais mon tré pas ils sau

raient le ven ger

L'EMIR. (à part) *pp* Ce regard et Or gueil

L'OFFICIER (à part) ils sont d'intel li

L'OFFICIER.

geance

LEMIR. (à Hélène) *p*

qu'ils res tent seuls ils pour ront se tra hir si ta bou che a dit vrai

L'OFFICIER.

comp te sur ma clé men ce

pp at tend si ci mon or dre et moi je veu le E

DUO

№ 14.

Allegro.

HÉLÈNE.

Musical staff for Hélène, first line, showing notes and rests.

O ciel Gas-ton!

GASTON.

Musical staff for Gaston, first line, showing notes and rests.

- mir Hé - lè - ne chè - -

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with chords and arpeggios.

Musical staff for Hélène, second line, with lyrics: chè - - re à - - me sois bé - ni_e Ah! mon Gas -

Musical staff for Gaston, second line, with lyrics: - re à - - me chère à - - me sois bé - ni_e

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings like *ff* and *pp*.

Musical staff for Hélène, third line, with lyrics: - ton pour cet instant j'aurais dou - né ma vi - e car tu n'es pas cou - pa -

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with dynamic marking *p*.

ble Oh! Dieu ta preser-ve et m'a vers toi guidee
 Chère Hélène! en ma mis-ère je voulais braver le uree.

HELENE.
 -le-re par mi mes en-fer mis aller trouver ton pe-re. A leurs re-gards craints de tof-

Allegro GASTON.
 -fir. Et tant pros-erit sur cet-te ter-re je n'avais plus qu'un seul dé-

-sir te voir en-co-re et puis mou-

HELENE **GASTON.**
 -sur Gar-de l'es-pe-rance. Elle est ban-ni-e ma gloire fle-tri-e famille pa-

HELENE.

-tri-e j'ai tout per-du. Non moi je te res-te c'est pour la

DUO. Allegro vivo.

vi-e. le monde in-grat je le de-tes-te
An-ge ce-les-te! ah! re-

-tracte un vaux fu-nes-te la na-thème est sur moi, sur moi descen-de

dans la honte et l'épou-yan-te partager ma vie en-rante ne crois

pas que j'y con-sen-te non plu-tôt a dieu sans re-tour dans mon cœur ta dou-er

ma - ge de les - poir se - ra le ga - ge Dieu me rend tout mon cou -

ra - ge s'il me gar - de ton a - mour dans mon cœur la douce i -

stringendo poco a poco.

ma - ge de les - poir se - ra le ga - ge Dieu me

f

je rends tout mon cou - ra - ge s'il me gar - de ton a - - mour fuis!

meis f

reste a - ton sort le mien se li - e je je f en sup - pli - e fuis!

reste: a toi ma vi-e que je meure aux bras d'un bonx.

Dieu! tas.

Ave

-pire un sa-cri-fi-ce dont un an-ge serait je-loux

f *p*

toi - que je pé-ris-se le tré-pas me se-ra doux.

me se-ra doux. a-vec

ah sans toi - que je pé-ris-se

crescendo

chère en vain il attend le retour

dim.

Toi que ta fille abandonne, toi quelle afflige en ce

P

jour ah! mon père mon père pardon ne ma

vi-e ma vie est dans mon a-meur.

morendo.

Tu qui me feras vi-e

P

ô dou ce fleur de ma vi-e dans mon âme as-sembl

dimin.

bri - e ra - yon - ne un ce - les - te jour

pp

quand pour finir ma - pei - ne Dieu m'a donne ton - re -

tour ah! il faut que je rompe la chai - ne ma

M - n pè - re par - don - ne mon pè - re par -

vi - e ma vie est dans ta main Dieu

don - ne

veut que je rom - pe je rom - pe ma

ah! ma vie ma vie est dans mon

cœur ma vie

cres. *dim.*

dim. a_mour ma vi - e est dans mon a_

_e ma vi - e ma vie est dans ton

p

_mour ma vi - e dans mon a -

_mour ma vie est dans ton a_mour ma vie est dans ton a -

pp

_mour

pp

_mour

Allegro. HELENE *Presto*

Qui entends je ces cris d'a - lar mes s'il faut mou-

GASTON

TENOR 1^o
Aux *ff* ar - mes

TENOR 2^o
Aux ar - mes

BASSE 1^o
Aux ar - mes

BASSE 2^o
Aux ar - mes

CHOEUR

ff *f*

GASTON, *Presto.*

-rir que ce soit dans tes bras vois-tu dans la plaine la bas flot-

ff *p*

G

-ter la ban-niè - re chré-tien-ne la ville est en tu-mul-te et l'on court aux rem

ff *p*

G

HELENE.

- parts Viens peut-être on peut fuir

H

GASTON.

oh! que Dieu nous sou_tien_ne *pp* Si-len-ce on vient

HELENE. GASTON. HELENE. *ff* Allegro. HELENE. ($\text{♩} = 96$)

Mon Dieu! Non Fuyons sans re_tard Ah! *ff* Viens viens je

TENORS. *ff*

Aux ar mes

BASSES *ff*

Aux ar mes

Allegro. *mf*

t'ai-me suis moi viens je t'ai-me le ciel le ciel

GASTON.

mê-me ne peut m'arracher à toi ah! viens viens je.

HELENE.

Non ne
t'aime suis moi viens je t'aime le ciel le ciel mê-me ne

HELENE. *pp* *pp*

peut m'arracher à toi fuyons en-semble fuyons en

GASTON. *pp*

peut m'arracher à toi fuyons en-semble fuyons en

1^{er} TENOR.

Aux ar - mes aux ar - mes

2^e TENOR.

Aux ar - mes aux ar - mes

BASSES.

Aux ar - mes aux ar - mes

p *f* *pp*

semble Ah! vien vien je

semble Ah! vien vien je

Aux ar - mes

Aux ar - mes

Aux ar - mes

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

en ga ad libitum.

HÉLÈNE.
t'ai-me Suis moi viens je t'ai-me le ciel le ciel

GASTON.
t'ai-me Suis moi viens je t'ai-me le ciel le ciel

en ga ad libitum.

mê-me ne peut m'arracher a toi non ne peut m'ar-racher

mê-me ne peut m'arracher a toi non ne peut m'ar-racher a

HELENE

toi non ne peut m'ar - racher a toi non

GASTON.

toi non ne peut m'ar - racher a toi ah. viens fu -

TENORS.

BASSES.

non

-yons viens viens fu - yons

Aux ar - mes

Aux ar - nies

ACTE III.

CHŒUR DANSE. All^o brillante.

Op. 15. Largo.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a melodic line with grace notes and trills, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A trill (tr) is indicated above the final note of the first measure.

The second system continues the piano accompaniment. It features a trill (tr) above the first measure of the upper staff. The music maintains a consistent rhythmic pattern with eighth notes in both hands, interspersed with chords and melodic fragments.

The third system shows a change in dynamics, starting with piano (p) in the left hand and fortissimo (ff) in the right hand. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

The fourth system continues with dynamic markings of fortissimo (ff) and piano (p). The right hand features a series of slurred eighth notes with accents, while the left hand provides a harmonic support with chords.

The fifth system shows a continuation of the piano accompaniment with various dynamic markings and articulations. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand plays a steady accompaniment of chords.

The sixth system includes a first ending bracket labeled '8^{va}' above the right hand. The music concludes with trills (tr) in both hands. The left hand has a final chord with a fermata.

The seventh system continues the piano accompaniment, featuring a fortissimo (ff) dynamic. The right hand has a melodic line with trills (tr) and slurs, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

1^o et 2^o SOPRANO

CREQUELIN

ô bel-le cap-ti - ve ô bel-le cap-

2^e et 4^e SOPRANO

- ti - ve tu res - tes crain-

- ti-ve ti-mide et plain-ti-ve et les yeux bais-sés

pour - quoi ces a - lar mes pourquoi par des lar - mes voi - ler de tels

char_mes les feux éclip_sés tu res - tes crain_ti - ve ti -

char_mes les feux éclip_sés tu res - tes crain_ti - ve ti -

- mi - de plain_ti - ve ô bel_le cap_ti_ve ô bel - le cap_tive

- mi - de plain_ti - ve ô bel_le cap_ti_ve ô bel - le cap_tive

ppp

ppp

tr tr tr tr

ff ô bel - le cap - ti - - ve pour_quoi de ton

ff ô bel - le cap - ti - - ve pour_quoi de ton

ff

p

pe - re qui se dé - ses - pè_re ô bel - le étran -

pe - re qui se dé - ses - pè_re ô bel - le étran -

- se - re - lais - sas - tu le seul pour -
 - se - re - lais - sas - tu le seul pour -

This system contains the first two systems of music. The vocal lines are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *f*.

- quoi ces a - larmes pourquoi par des larmes voiler de tes charmes les feux é - clip -
 - quoi ces a - larmes pourquoi par des larmes voiler de tes charmes les feux é - clip -

This system contains the third and fourth systems of music. The piano accompaniment continues with a dense texture of chords and moving lines. Dynamics include *pp* and *f*.

- ses tu res - tes craint - ve ti - mide et plain - ti - ve ô
 - ses tu res - tes craint - ve ti - mide et plain - ti - ve ô

This system contains the fifth and sixth systems of music. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand. Dynamics include *pp* and *f*.

bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap - tive ô bel - le cap - ti -
 bel - le cap - ti - ve ô be - le cap - tive ô bel - le cap - ti -

This system contains the seventh and eighth systems of music. The piano accompaniment includes trills in the right hand. Dynamics include *pp* and *ff*.

ff

-ve vo - yez sa co - le - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

-ve vo - yez sa co - le - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

pp

f

p

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo -

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo -

ff

-yez sa co - le - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

-yez sa co - le - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

pp

ff

ff

pp

ff

p

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo - yez vo -

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo - yez vo -

p

-ez voyez voyez voyez voyez voyez tu res-tes crain-
 voyez voyez voyez voyez voyez tu res-tes crain-

crus. *p*

-ti-ve timide et plain-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap - ti-ve
 -ti-ve timide et plain-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap - ti-ve

ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap -
 ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap -
 ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap -

-ti-ve
 -ti-ve ô bel-le cap-ti-ve bel-le cap-
 -ti-ve ô bel-le cap-ti-ve be-le cap-

First system of a musical score. It consists of three staves: a vocal line (soprano and alto), a piano line, and a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: *-ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-le cap-ti-ve tu restes crain-ti-ve tu restes crain-*

Second system of the musical score. It continues with three staves. The lyrics are: *-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ca-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ca-ti-ve ô bel-le cap-*. The word *cres.* (crescendo) is written above the vocal line and below the piano line.

Third system of the musical score. It continues with three staves. The lyrics are: *-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-*. The dynamic marking *f* (forte) is placed above the first vocal staff. The piano line features a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fourth system of the musical score. It concludes with three staves. The lyrics are: *-le capti-ve*. The dynamic marking *ff* is placed above the first vocal staff. The piano line has a *ff* marking, and the bass line has a *f* marking. The system ends with a double bar line and repeat signs.

AIRS DE BALLET

PAS DE QUATRE.

N^o 1. Andante

PIANO.

f

pp

f

p

f

p

f

p

1^a

f *p*

7 4 3 4 1 4 5 4 2 1 5 4 3 2 1 4 3 2

f

3^a

p

f *tr* *tr* *tr*

ff

Allegro

pp

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a melodic line, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the musical score, including a first ending bracket labeled *8^a*.

Fifth system of the musical score, marked with *ff* (fortissimo).

Sixth system of the musical score, marked with *p* (piano).

Seventh system of the musical score, marked with *f* (forte).

Allegro.

First system of the score. The right hand features a melodic line with trills and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'p'.

Second system of the score. The right hand continues with melodic development, and the left hand accompaniment becomes more active. Dynamics include 'p' and 'f'.

Third system of the score. The right hand has a more complex melodic texture with many notes. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include 'p'.

Fourth system of the score. The right hand features a dense, repetitive melodic pattern. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include 'f'.

Fifth system of the score. The right hand continues with the dense melodic pattern. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include 'p'.

Sixth system of the score. The right hand has a very dense melodic texture. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include 'f'. Fingerings are indicated: 1 3 2 3 1 2 3 5 4 3 4 2 1.

Seventh system of the score. The right hand continues with the dense melodic pattern. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include 'f'. The system concludes with a final chord.

Se Fernando

Andante

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 2/4. It features a complex melodic line with numerous slurs and fingerings (1-5) indicated above the notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows further development of the melodic line with intricate slurs and fingerings. The lower staff maintains the harmonic accompaniment, with some chords appearing as dyads or triads.

The third system shows the continuation of the piece. The upper staff's melodic line becomes more active with frequent slurs and fingerings. The lower staff accompaniment remains consistent in style, supporting the melody.

The fourth system continues the musical notation. The upper staff features a series of slurs and fingerings, while the lower staff provides a steady accompaniment.

The fifth system shows the progression of the piece. The upper staff has a melodic line with many slurs and fingerings, and the lower staff continues with its accompaniment.

The sixth system continues the musical notation. The upper staff's melodic line is highly detailed with slurs and fingerings, and the lower staff accompaniment is consistent.

The seventh system is the final one on the page. It shows the continuation of the melodic and accompaniment lines, ending with a final chord in the lower staff.

8¹

8¹

5 4 3 2 1

8^a

Allegro.

p

8¹

4 3 2 1

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part shows a continuation of the intricate melodic patterns. The bass clef part maintains the accompaniment. The dynamic marking *p* is still present.

Third system of musical notation. The treble clef part includes some fingering numbers (e.g., 3, 2, 1) above the notes. The bass clef part has a dynamic marking of *p*. There are some accidentals (flats) in the bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features many accents (^) above the notes. The bass clef part has a dynamic marking of *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The treble clef part continues with accents (^) and some fingering numbers. The bass clef part has a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The treble clef part has many accents (^) and fingering numbers. The bass clef part has a dynamic marking of *ff*.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. The treble clef part has many accents (^) and a dynamic marking of *ff*. The bass clef part has a dynamic marking of *fff* (fortississimo). The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand maintains its accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the middle of the system.

Third system of the musical score. The right hand features slurs over groups of notes. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*) markings.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with slurred eighth-note chords. A very forte (*ff*) dynamic marking is present in the final measure.

Fifth system of the musical score. The right hand has slurs and a piano (*p*) dynamic marking in the first measure.

Sixth system of the musical score. The right hand starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The left hand continues with its accompaniment.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a series of eighth-note chords with accents (>). The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure.

Second system of a musical score. The right hand continues with eighth-note chords, some marked with accents (^). The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure. An *8va* marking is at the top of the first measure.

Third system of a musical score. The right hand features eighth-note chords with accents (^). The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure. An *8va* marking is at the top of the third measure.

Fourth system of a musical score. The right hand features eighth-note chords with accents (^). The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is present in the second measure, and a *p* (piano) marking is present in the fifth measure.

Fifth system of a musical score. The right hand features eighth-note chords with accents (^). The left hand accompaniment continues with eighth-note chords.

Sixth system of a musical score. The right hand features eighth-note chords with accents (^). The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and articulations in both staves.

Third system of musical notation, characterized by the use of accents (^) over many notes in both staves.

Fourth system of musical notation, featuring a forte (*ff*) dynamic marking in the bass clef. It includes a sequence of notes marked with accents (^) and a fingering sequence "4 7 2 1 8" above the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with accents (^) and a fingering sequence "4 7 9 4" above the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring a variety of rhythmic patterns and articulations in both staves.

Seventh system of musical notation, concluding the page with notes marked by accents (^) and a final fingering sequence "1 2 3 4" above the treble staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents (^) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic structures.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent triplet in the treble clef.

Fifth system of musical notation, marked with a forte dynamic (*ff*) and containing several fingerings (e.g., 3, 4, 2, 1, 2, 3, 4).

Sixth system of musical notation, characterized by a more active bass line with frequent sixteenth-note patterns.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a repeat sign.

AIRS DE BALLET

PAS DE DEUX.

№. 2. All.^o moderato assai.

PARIS.

ff

p

pp leggerissimo.

pp

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues its intricate melodic pattern. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *f* is visible in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand's melody is highly detailed with many slurs and accents. The left hand accompaniment includes some chordal changes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the left hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a section with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* is present in the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with its intricate melodic line. The left hand accompaniment includes some triplet patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand features a section with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* is present in the left hand.

Seventh system of the piano score. The right hand continues with its intricate melodic line. The left hand accompaniment includes some triplet patterns. A dynamic marking of *p* is present in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. It includes trills (tr) in the right hand and a dynamic marking of *p* (piano) in the left hand. A first ending bracket labeled "8¹" spans the final two measures.

Third system of the piano score. It features a trill (tr) in the right hand, a fortissimo (*ff*) dynamic marking, and a section marked "All^o non troppo" with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The time signature changes to 3/4.

Fourth system of the piano score, showing a continuation of the dense, beamed-note texture in the right hand.

Fifth system of the piano score, featuring a fortissimo (*f*) dynamic marking in the right hand.

Sixth system of the piano score, featuring a piano (*p*) dynamic marking in the left hand.

Seventh system of the piano score, continuing the intricate right-hand melody with accents.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords with upward-pointing stems. The bass staff contains a few notes and rests. A dynamic marking *pp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests.

Third system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests.

Fourth system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests.

Fifth system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests.

Sixth system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests. The text *cres - - - con - do.* is written below the bass staff.

Seventh system of musical notation, continuing the treble and bass staves. The treble staff continues with chords and stems. The bass staff has more notes and rests. Dynamic markings *f* and *ff* are present in the second and third measures respectively.

Tempo di ritem

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is in 6/8 time and G major. The notation includes various dynamics such as *f*, *ff*, and *p*, and includes performance markings like accents and slurs. The piece is marked *Tempo di ritem*.

The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a bass clef. The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). Performance markings include accents (>) and slurs.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns and dynamics. The third system features a prominent *ff* (fortissimo) dynamic in the treble clef. The fourth system includes a *p* (piano) dynamic in the bass clef. The fifth system features a *f* (forte) dynamic in the bass clef. The sixth system features a *ff* (fortissimo) dynamic in the bass clef. The seventh system concludes the piece with a final cadence.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano score. The right hand includes fingering numbers (4, 3, 4, 4, 4, 3, 4, 4, 4, 3, 4, 4, 4, 4, 5, 4, 4) above the notes. The left hand continues with chordal accompaniment.

Fourth system of the piano score, starting with a measure rest in the right hand. The left hand continues with a consistent accompaniment. A dashed line indicates a section break.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is marked with a forte dynamic (*ff*).

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides a steady accompaniment.

Seventh system of the piano score, concluding the piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment is marked with a fortissimo dynamic (*fff*). The system ends with a double bar line and a key signature change to one flat (F).

Allegro vivace.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in 6/8 time. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piece with measures 5 through 8. The melodic line in the upper staff becomes more active with sixteenth-note patterns. The bass line continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The third system contains measures 9 through 12. The upper staff shows a melodic phrase with some grace notes. The lower staff features a change in dynamics from *f* to *p* (piano) starting in measure 11.

The fourth system covers measures 13 through 16. The melodic line continues with eighth-note patterns. The bass line maintains a consistent accompaniment with chords and eighth notes.

The fifth system contains measures 17 through 20. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The sixth system covers measures 21 through 24. A first ending bracket labeled "8^a" spans measures 22 and 23. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with chords and eighth notes. A forte (*ff*) dynamic is indicated at the start of measure 22.

The seventh system contains measures 25 through 28. The upper staff features a melodic line with slurs and some grace notes. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

Musical notation system 1, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics.

Musical notation system 2, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics, including a *pp* marking.

Musical notation system 3, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics, including a *f* marking.

Musical notation system 4, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics, including a *f* marking and a *8^a* marking.

Musical notation system 5, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics.

Musical notation system 6, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics, including a *pp* marking.

Musical notation system 7, featuring treble and bass staves with various notes and dynamics, including a *f* marking.

System 1: Treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

System 2: Continuation of the piece. The right hand has a series of slurs and accents over a melodic line, with fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The left hand continues with chordal accompaniment.

System 3: The right hand features a melodic line with slurs and accents, and fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The left hand provides a consistent chordal accompaniment.

System 4: The right hand has a melodic line with slurs and accents, and fingerings (1, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1). The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

System 5: The right hand features a melodic line with slurs and accents, and fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The left hand continues with chordal accompaniment.

System 6: The right hand has a melodic line with slurs and accents, and fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1). The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present in the second measure. The system concludes with a trill-like figure in the right hand and a dynamic marking of *8^o*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and rests, marked with an 8va dynamic. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth notes, marked with an 8va dynamic. The bass clef staff continues with the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the bass clef staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass clef staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the bass clef staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

AIRS DE BALLET

PAS SOLO.

№ 5. Andante.

PIANO

ff

The first system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is marked 'Andante' and 'ff' (fortissimo). The right hand features a complex, ascending melodic line with many slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The second system continues the piece with two staves. The right hand has a melodic line with several slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The third system of the score features a dynamic change to 'pp' (pianissimo) in the right hand. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system continues with two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The fifth system of the score features a triplet of eighth notes in the right hand. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The sixth and final system of the score features a dynamic change to 'f' (forte) in the right hand. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The image displays six systems of musical notation for piano, arranged vertically. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a minor key, indicated by two flats (B-flat and E-flat) in the key signature. The time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings such as *f* (forte) and *tr* (trill). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. The piece concludes with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music includes a triplet of eighth notes in the treble staff and a fermata over a measure in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and slurs across both staves.

Third system of musical notation, characterized by dense sixteenth-note passages in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring a 'rall.' (rallentando) marking and a measure number '81' above the treble staff.

Scherzando.

Fifth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic and the tempo instruction *Scherzando*. The music consists of rhythmic eighth-note patterns in the treble staff and block chords in the bass staff.

Sixth system of musical notation, continuing the *Scherzando* section with rhythmic eighth-note patterns in the treble staff and block chords in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three flats. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

8^a

Fourth system of musical notation, marked with a dashed line above it, indicating a section change or measure count.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression.

Sixth system of musical notation, featuring more intricate melodic patterns in the treble staff.

Seventh system of musical notation, starting with the tempo marking "All^o moderato." and a change in the key signature to two flats.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, and a fermata over the final note. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present above the first measure.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the musical score, featuring a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of the musical score, featuring a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *ff*.

Seventh system of the musical score, featuring a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *ff*.

Eighth system of the musical score, marked *Allegro.* and *ff*. It features a change in tempo and dynamics, with a new melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Eighth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. A section labeled *B^a* is indicated by a dashed line above the treble clef.

81

First system of musical notation, measures 1-2. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *p*.

Second system of musical notation, measures 3-4. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation, measures 5-6. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *f* and *ff*.

Seventh system of musical notation, measures 13-14. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. Dynamics include *f*.

AIRS DE BALLET.

PAS D'ENSEMBLE.

N^o 4. Allegro.

PIANO.

ff

p

f *p*

f *p* *f*

p *f* *p*

f

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

84

Second system of musical notation, starting with a measure marked *p* (piano) in the bass staff. The system concludes with a measure marked *f* (forte) in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with a consistent rhythmic pattern.

Fifth system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the bass staff.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the treble staff.

First system of musical notation, measures 1-4. The right hand features a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays a steady quarter-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the fourth measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in measure 6 and *p* (piano) in measure 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a more varied melodic line with some rests. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* is present in measure 20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* is present in measure 24.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *p* is present in measure 26. A dashed line above the system indicates a page break.

8^{va}

The first system of music features a treble clef staff with a melodic line starting on a dotted quarter note, followed by eighth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dashed line is positioned above the treble staff.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns in both staves. The treble staff has a more active melodic line with eighth notes.

The third system shows a continuation of the musical themes. The bass clef staff has a steady accompaniment of chords.

The fourth system features a more complex melodic line in the treble staff, with some slurs and accents.

The fifth system continues with the established musical motifs. The bass clef staff has a consistent accompaniment.

The sixth system shows the melodic line in the treble staff becoming more intricate with sixteenth notes.

The seventh system features a treble staff with a series of sixteenth notes and a bass clef staff with a steady accompaniment. A dynamic marking 'f' is present at the beginning.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, while the bass staff provides a supporting bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features chords and a steady bass line.

Third system of musical notation, including a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a bass line with chords.

Fourth system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff has a bass line with chords.

Fifth system of musical notation, including a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a bass line with chords.

Sixth system of musical notation, including a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a bass line with chords.

Seventh system of musical notation, including piano (*p*) and fortissimo (*ff*) dynamic markings. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a bass line with chords.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the third measure.

Second system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the third measure. A first ending bracket labeled "8'" spans the final two measures.

Third system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Sixth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

SCENE ET AIR.

Allegro.

PIANO.

L'OFFICIER *Revit.*

L'EMIR.

Les chrétiens, ils sont là! ils vont donner l'as - saut par le secours d'Al -

- lah nous les vain - crens et si mon bras ne les ar -

si le chef des croi - sés pé - nètre dans Ram - la

que de sa fil - le on lui jet - te la

N^o 17. Allegro.

tè-te

PIANO *f* Allegro. *f*

AIR HÉLÈNE.

Que m'im-

-por - te la vi - e en ma mi - sère ex - trê - me lors qu'hé-

p

pp

-las pour ja - mais — je perds ce - lui que j'ai - me comblant mon mal -

p

-heur sur moi va d'un pé - re tomber la co - lè - re Sei -

Andante

gneur Sei - gneur ton bras ton bras m'ac - ca - ble sous se - cou - ra - ble - a

p Andante

ma dou - leur

p

Mes plaintes mes plain - tes sont

vai - nes mōn Dieu bri - se mes chai - nes, ter -

mi - ne termi - ne mes pei - nes a - toi rap - pei - le

doux. ppp tres doux.

moi Des jours — pleins d'o — ra — ge voi — la mon pe —

— ta — ge; leur tris — te pré — sa — ge me gla — ce et —

— froi ah! mon Dieu ter — mi — ne, termi — ne mes pei — nes —

toi — rap — pel — le — moi — rap —

ppp pel - te moi mon

Dieu mon Dieu *pp* mon

Allegro agitato.

Dieu quel tu -

DESSUS.
on s'é - gor - ge on se fil - e

TENORS.

BASSES.

HELENE.

-mul - te

TENORS. *f*

aux ar - mes

BASSES. *f*

aux ar - mes

mf

SOPRANO.

on se

cres

ff

SCPR:

tu - e onfuit plein d'a - lar - mes car les chrétiens sont entrés dans Ram -

ff

SOPR:

HELENE.

-la les chrétiens mon père il est

ff

f

HELENE.

mais Gas-ton jus - te

Musical score for Helene's first line. The vocal line is in treble clef with lyrics "mais Gas-ton jus - te". The piano accompaniment consists of a right hand with a continuous eighth-note pattern and a left hand with chords and eighth notes.

Ciel

Musical score for Helene's second line. The vocal line is in treble clef with the word "Ciel". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

oui sa perte est cer-tai - ne je

Musical score for Helene's third line. The vocal line is in treble clef with lyrics "oui sa perte est cer-tai - ne je". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes an 8va (octave up) marking for the right hand.

GASTON.

trem - ble Ohère Hé -

Musical score for Gaston's line. The vocal line is in treble clef with lyrics "trem - ble Ohère Hé -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes accents (>) over the notes.

HÉLÈNE.

GASTON.

- le - ne Gas - ton je meurs d'el - froi a mes

Musical score for the final lines. Helene's line (left) is in treble clef with lyrics "- le - ne Gas - ton je meurs d'el - froi". Gaston's line (right) is in treble clef with lyrics "a mes". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

gar - des trou - bles op - po - sant — mon cou

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a long note on 'op - po - sant' with a slur extending to 'mon cou'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-ra - ge mon poi - gnard jus - qu'à toi — sur mon

The second system continues the musical piece. The vocal line has a long note on 'sur mon' with a slur. The piano accompaniment includes a 'cres.' (crescendo) marking. The overall mood is dramatic and intense.

HELENE.

mais les croi - ses sont là

GASTON.

-vrir un pas - sa - ge ton pe - re m'en ten -

The third system introduces two vocal parts. Helene's line is on a treble clef staff, and Gaston's line is on a bass clef staff. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics are: Helene: 'mais les croi - ses sont là'; Gaston: '-vrir un pas - sa - ge ton pe - re m'en ten -'.

mais ils tont eon - dan - né

-dra mon sort s'accompli - ra

The fourth system continues the dialogue between Helene and Gaston. Helene's line is on a treble clef staff, and Gaston's line is on a bass clef staff. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The lyrics are: Helene: 'mais ils tont eon - dan - né'; Gaston: '-dra mon sort s'accompli - ra'.

LE COMTE.

ô ciel fil - le cou -

- pa - ble c'est donc pour cet a - mant

TENORS.

Gas - ton le meurtri -

BASSE.

Gas - ton le meurtri -

HELENE.

LE COMTE

ô mon Dieu délo - yal cheva -

- er qu'il pé - ris - se

- er qu'il pé - ris - se

GASTON.

-lier d'un for - fait ex - e - cra - ble et vous au - si vous m'a - vez en cou -
ff

GASTON.

-pa - ble or - don - nez - de mon
TENORS.
 à la mort à la mort
BASSE.
 à la mort à la mort

sort pré - pa - rez lesup - pli - ce ve trea - veu - - gle jus -
ff
f

-ti - ce de finno - cent va ré - pan - - dre le
p

-ti - ce de finno - cent va ré - pan - - dre le

HELENE.

par pitie ar - retez

GASTON.

sang va re - pan - dre le sang

TENORS.

qu'on l'en - traîne qu'il pé.

BASSES.

qu'on l'en - traîne qu'il pé.

et tu le vois Dieu tout puis - sant

a la mort a la

a la mort a la

mort

mort

BÉLÈNE.

non non votre ra - ge indigne ou tra - ge n'est pas fon -

-vra - ge d'un Dieu cle - ment l'enfer ins - pi - re votre dé - li - re et le ma -

-ty - re de mon a - mant a - vous la hon - te a - vous le

cri - me de la vic - ti - me tom - bes sur vous le sang

fil le coupable

au traître la

au traître la

Adagio. (sombre.)

le Ciel s'en trouve et votre sort a mes yeux se découvre

mort

mort

Adagio.

pp

fp

All^o risoluto.

sur vous s'étend de Dieu la main puis san - te

p

sur vos fronts tonnera le - cri - le - cri - d'épouvan - te

LE COMTE

o sacrilège a -

-mour maudite par ton père vaten qu'à ta pri -

à vous la hon-te a vous le vé-ri-me
 è - re le ciel se fer-me se fer-me un jour va va va

ff *con stacc.*
 dans _____ te en - le _____ mon

Va va Va Va Va

ff *p*

Dieu - mon Dieu - tu té - lai - re ton _____ bras jés -

va

f *p*

je se - re - bien tôt les pu - ni - ra et sans dé -

va

- men - ce dans la sen - ten - ce oui ta ven - gean - ce les frap - pe -

stringendo.

- ra oui ta ven - gean - ce les frap - pe - ra

ff

piu mosso.

LE COMTE les frap - pe - ra

ff

SOPRANO couproux im - pi e coup - poux couproux im -

TENORS le traître ex - pi - e sa fé - lo - nie il pé - ri -

BASSE le traître ex - pi - e sa fé - lo - nie il pé - ri -

le traître ex - pi - e sa fé - lo - nie il pé - ri -

ff

stringendo.

ah ta ven - geance les frappe - ra et ta ven - geance les frappe -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo

stringendo.

-ra et ta ven - geance les frapperà les trap - pe - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

ff

MARCHÉ FUNEBRE.

Op. 18. All.^o assai moderato.

PIANO

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The piece is marked 'All.^o assai moderato'. Dynamics include ppp, pp, f, and p.

System 1: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats. Dynamics: ppp, pp.

System 2: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats.

System 3: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats. Dynamics: f, pp.

System 4: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats. Dynamics: p.

System 5: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats.

System 6: Treble clef, common time, key signature of three flats. Bass clef, common time, key signature of three flats. Dynamics: f, p.

2. 2. 2.

mus. f

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a dynamic marking of *mus. f*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

cres.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic line with a *cres.* marking. The left hand accompaniment remains consistent.

81

ff

This system contains measures 5 and 6. A measure rest of 81 measures is indicated above the first measure. The right hand has a *ff* dynamic marking. The left hand accompaniment continues.

p *pp* *cres.*

This system contains measures 7 and 8. The right hand starts with a *p* dynamic, followed by a *pp* dynamic and a *cres.* marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it. The left hand accompaniment continues.

p *f* *p* *f*

This system contains measures 9 and 10. The right hand has dynamic markings of *p*, *f*, *p*, and *f*. The left hand accompaniment continues.

This system contains measures 11 and 12, ending with a double bar line. The right hand features a series of chords and a melodic line. The left hand accompaniment continues.

GRANDE SCÈNE ET AIR

N^o 49

Récit.

GASTON

Barons et cheva_liers devant vous je protes_te et devant Dieu car je

PIANO.

G.

suis in_no_cent mais vous m'avez rendu mes armes! Il me reste à mourir comme

G.

doit un homme de mon sang e_cuy_er de_vant moi fais flot_ter ma ban-

GASTON.

me re!

LE LEGAT.

Ar_rê_té con_dam_né par le bref du saint Pe_re de_main tu subiras la

Allegro

Rit.

môrt mais au jour d'hui c'est l'infa-mi-e

The first system of music shows a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff. The vocal line has a melodic contour with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

_bord de gra-dé de no_blesse et de cheva-le-ri-e dé-cla-ré traître in_fa-me et

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a consistent rhythmic accompaniment with some dynamic markings like *ff* and *f*.

com-me tel trai-té dan_s ta der-niè-re pos_te-ri-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *fp*.

GASTON.

Allegro (♩ = 48.) Agitato.

_te L'in_fa-mi-e l'in_fa-mi-e

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is more rhythmic and includes dynamic markings like *ff* and *p*.

prenez ma vi-e vos bou-reaux pe les

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a rhythmic accompaniment with some dynamic markings like *p*.

LE LÉGAT.

G. *fi* - e mais mon hon - neur mais mon hon - neur Tel

f *p*

LE LÉGAT.

ASTON.

est lar - ret dou - leur

pp *p*

ppp

Andante mosso.

G. Omes a - mis mes frères d'ar - mes voyez mes

p

pleurs voyez mes lar - mes le de hon - neur c'est trop af -

pp

dimin.

- freux n'accablez pas un mal - heu - reux n'accablez pas un malheu -

Piu lento (♩ = 56)
del. v.

- reux Mon dernier jour mon dernier jour nie se-ra doux et je m

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Piu lento' with a metronome marking of 56 quarter notes per minute. The lyrics are '- reux Mon dernier jour mon dernier jour nie se-ra doux et je m'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- plo-re et je l'im-plo-re a vos ge-noux mais par le ciel

Piu mosso.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Piu mosso'. The lyrics are '- plo-re et je l'im-plo-re a vos ge-noux mais par le ciel'. The piano accompaniment features a more active eighth-note bass line and chords in the right hand.

moi traître in-fâ-me pleure hé-las

f *dim*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The tempo remains 'Piu mosso'. The lyrics are 'moi traître in-fâ-me pleure hé-las'. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking and a *dim* (diminuendo) marking. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

je pleure comme une femme ah! c'est la pi-

dim *Piu lento.* *pp*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Piu lento'. The lyrics are 'je pleure comme une femme ah! c'est la pi-'. The piano accompaniment features a *dim* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The piano part has a more sparse texture with longer note values.

-tié c'est la pi-tié que je re-cla-me par quels a-cents par quels ac-

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-tié c'est la pi-tié que je re-cla-me par quels a-cents par quels ac-'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ents vous at_ten_dre o mes a_mis sans me flé

_trir ah! lais_sez moi! ah! lais_sez lais_sez moi mou_rir

ah! _par pi_tié sans me flé_trir o mes a_mis ah! laissez moi ah! laissez

laissez moi mou_rir ah! par pi_tié sans me flé_trir ah! laissez

moi mou_rir ah! ah! laissez moi mou_rir

Allegro,
LE HÉRAULT.

Qu'on exé - cu - te la sen - ten - ce

1^{er} TENORS.

CHŒUR DE CHEVALIERS. Point de pi - tié point de clé - men - ce

2^{es} TENORS.

Point de pi - tié point de clé - men - ce

Allegro.

LE HÉRAULT. (♩ = 120.)

Ce - ci est le heu - me d'un trai - tre dé - lo - yal che - va -

GASTON.

CHŒUR DE CHEVALIERS

(Le héraut se retire
le casque.)

- lier Tu mens! Tu mens! Au trai - tre point de mer - ci

Largo. (♩ = 66.)

GASTON. *O tu-*

CHOEUR des hommes.
Cum ju-di-ca-tur ex-eat con-dem-na-tus et o-ra-tio

Largo.
pp

GASTON. *pp*
-tu-re ô dou-leur oh! ma-vi-lir ain-si ô dou-

LECOYER. *pp*
ô dou-

LE HERAULT

LE LEGAT. *pp*
songe à

des femmes
du peuples.
dimin. pp
Sa voix pé-nè-tre au fond au fond du cœur au fond du

les chevaliers.
dimin. pp
Sa voix pé-nè-tre au fond au fond du cœur au fond du

les moines.
dimin.
e jus fiat in pec-ca-tum in pec-

PIANO
pp *pp* *f*

Largo.

Sei - gneur tu vois —

SOPRANI.

ses pleur - font nai - tre font
ses pleur - font nai - tre font

Fi - ant dies e - jus pau - ri et he - re - di - ta - tion e - s - ^{dan.} jus et ac -

Largo
pp

ce que je souffre i - ci Sei - gneur —
ô d - ou - leur —

LE HERAULT

Ce - ci est l'es - toe de ce

LE LEGAT

pp songea Dieu —
nai - tre la pi - tié la pi - tié —
nai - tre la pi - tié la pi - tié —
songea Dieu —

pp
- ci - piat al - ter ac - ci - piat

f

Allegro.

G
 LE HERAULT.
 tumens! tu mens!

traï-tre de lo-yal cheva-lier

LES CHEVALIERS. *ff* (On brise l'est.)
 au traï-tre point de mer-ci

p *cres.* *ff* *fff*

GASTON.
 Oca-li-ce d'amer-ti-ze

Sei-gneur Sei-gneur ae-

Sei-gneur Sei-gneur ae-

Largo. *dim.*

et di-lex-it ma-le-dic-tionem et veniat e-i-e lon-ga - - - bi-bi-r ad

pp *p*

ppp *ppp*

G *ppp* *ppp*
 ma - sa - si - ne - p - am - si Sei - gneur Sei - gneur Sei - gneur Sei - gneur

E *ppp*
 ô dou - leur ô dou - leur

B

L *ppp* *pp*
 songe à Dieu songe à Dieu

ppp *ppp*
 cor - de lui mer - ci Sei - gneur Sei - gneur

ppp *ppp*
 cor - de lui mer - ci Sei - gneur Sei - gneur

ppp *pp*
 songe à Dieu songe à Dieu

ppp
 e - - o ah e - - o ah e - - o

f *ppp*

Allegro. Récit.

L *f* *ff*
 Que le bras sé - cu - lier à le punir s'ap - prête le so - leil de de -

GASTON

L. L.

- main verra tomber sa tête. Tuez-moi! tuez-moi al-

G.

Allegro (♩=112)

- lons qui vous ar-rê-te frap-pez bour-reaux frap-pez bour-

- reaux je re-prends je re-prends ma fier-té mon sang mon-

sang ver-sé pour vous fut mon seul mon seul cri

- me et devant Dieu devant Dieu la vie-ti-me et devant

G

Dieu de_vant Dieu la_vie_ti_me vous charge-ra de

G

vo - tre iniqui_té

Plus vite ($\text{♩} = 126$)

E

Ô! Dieu puissant ô Dieu puis - sant son - ar_rêt est por -

B

L

tra_i_tre fé_lon son ar_rêt est porté son - ar_rêt est por -

Oh! Dieu puissant oh! Dieu puis - sant son - ar_rêt est por -

Oh! Dieu puissant oh! Dieu puis - sant son - ar_rêt est por -

Oh Dieu puissant oh! Dieu puis - sant son - ar_rêt est por -

tra_i_tre fé_lon son ar_rêt est porté - ar_rêt est por -

tra_i_tre fé_lon son ar_rêt est porté - ar_rêt est por -

Piano accompaniment for the final system, featuring complex chordal textures and rhythmic patterns in both hands.

L'E te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

le L te ton sang ver-sé ven-ge-ra ta vie-ti-me tu

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

ff

L'E toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

le L por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

G

ab! — frap-

E

jour ta su - bli - me su - bli - me é - qui - té.

H

L

Dieu qui voit li - ni - qui - té qui voit, qui voit li - ni - qui - té.

jour ta - su - blime, ta su - bli - me é - qui - té.

jour ta su - blime, ta su - bli - me é - qui - té.

Dieu qui voit li - ni - qui - té, li - ni - qui - té.

Dieu qui voit li - ni - qui - té, li - ni - qui - té li - ni - qui - té.

GASTON.

- pez - bour - reaux frap - pez bour - reaux je re -

ff *p*

ff *p*

6

- prends je re-prends ma fier_té mon sang mon sang ver -

- sé pour vous fut mon seul monseul cri -

- me et devant Dieu devant Dieu la vie_ti -

- me devant Dieu devant Dieu la vie_ti - me

p

vous charge_ra de vo - - tre i_ni-qui-

ff

Plus vite (♩ = 158.)

G

té frap-pez bour-reau frap-pez

E

ff

toi ——— toi qui con_nais ——— toi qui con_nais con_nais le eri_me

H

L

ff

traï — tre tu porte_ras ——— tu porte_ras ——— ton eri_me aux

ff

toi ——— toi qui con_nait ——— toi qui con_nais con_nais le eri_me

ff

toi ——— toi qui con_nait ——— toi qui con_nais con_nais le eri_me

ff

toi ——— toi qui con_nait ——— toi qui con_nais con_nais le eri_me

ff

traï — tre tu porte_ras ——— tu porte_ras ——— ton eri_me

ff

traï — tre tu porte_ras ——— tu porte_ras ——— ton eri_me

Plus vite (♩ = 158.)

ff

G
— je re-prends ma fier-té frap-pez

E
— fais luire au jour ton é - qui - te ——— toi qui con-nais

B

L
pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te ——— tu porte-ras

— fais luire au jour ton é - qui - te ——— toi qui con-nais

— fais luire au jour ton é - qui - te ——— toi qui con-nais

— aux pieds de Dieu ton é - qui - te ——— toi qui con-nais

— aux pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te ——— tu porte-ras

pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te ——— tu porte-ras

G
bour_reaux frap_pez je re_prends

E
toi qui con_nais con_nais le cri_me fais luire au jour ton

H

L
tu por_te_ras le cri_me aux pieds de Dieu qui

toi qui con_nais con_nais le cri_me fais luire au jour ton

toi qui con_nais con_nais le cri_me fais luire au jour ton

toi qui con_nais con_nais le cri_me fais luire au jour ton

tu por_te_ras ton cri_me aux pieds de Dieu qui

tu por_te_ras ton cri_me aux pieds de Dieu qui

G
ma fier-té frap-pez bour-reaux frap-

L E
é - qui-té ton é-qui-té

B
voit l'ini - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-té l'i-ni - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui -

le L
é - qui-té ton é-qui-té

é - qui-té ton é-qui-té

é - qui-té ton é-qui-té

voit l'ini - qui-té l'i-ni - qui - té l'i-

voit l'ini - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-té l'i-ni - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-

G
- pez bon - reaux je reprends ma fierté ma fier - té

E
ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

B

F
- té li - ni - qui - té qui voit qui voit li - ni - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

- ni - qui - té li - ni - qui - té li - ni - qui - té

- té li - ni - qui - té li - ni - qui - té li - ni - qui - té

mf

decrescendo *ff*

CHOEUR DE LA PROCESSION

Andante

PIANO

ROGER Récit

Voi-

_ei de do_saphat la lagnubre val_le_e de ru_sa_lem ou vont flot_

_ternos é_ten_darts que j'etrouve o mon Dieu la mort sur ses rem_parts

et re_cois dans ton sein mon â_me de_so_le

pp

Les chrétiens en pri-

ff ac-

de_ru_sa_lem de_ru_sa_lem la sainte la di_vine-ci_té

ff ac-

de_ru_sa_lem de_ru_sa_lem la sainte la di_vine-ci_té

ff ac-

de_ru_sa_lem de_ru_sa_lem la sainte la di_vine-ci_té

ff ac-

de_ru_sa_lem de_ru_sa_lem la sainte la di_vine-ci_té

ff ac-

de_ru_sa_lem de_ru_sa_lem la sainte la di_vine-ci_té

ff ac-

ère prêts à com-

ff

_cueille en ton en_cain_te un Dieu de li_ber_té

ff

_cueille en ton en_cain_te un Dieu de li_ber_té

ff

_cueille en ton en_cain_te un Dieu de li_ber_té

ff

_cueille en ton en_cain_te un Dieu de li_ber_té

ff

_cueille en ton en_cain_te et sans crainte un Dieu de li_ber_té

ROGER

marcato

battre ils in-voquent la fa-veur du Sei-gneur

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

lais se no_tre à - me à l'heu - re der -

lais se no_tre à - me à l'heu - re der -

lais se no_tre à - me à l'heu - re der -

HELENE

Il est là

- nié - re fé - ter un jour si beau ..

- nié - re fé - ter un jour si beau.

- nié - re fé - ter un jour si beau.

espresso

First system of a musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "C'est là qu'appa-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *qu'appa-*.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-rût portant le ca-lice un ange au fils de Dieu c'esti-". The piano accompaniment features dynamic markings *ff* and *qu'appa-*.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-ci qu'il pleu-ra et son sup-ple- ce es lieux ont vu c'est". The piano accompaniment includes dynamic markings *f p* and *rf p*.

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "li des O-li-viers sa-lu-ons la mon-ta-gne et son reflet de". The piano accompaniment features dynamic markings *ff* and *pp*.

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "sang comme un lin-uel sur la ri-de cam-pa-gne le si-len-ce des_cend". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*.

1^o *ff*
 Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - sière du cé -

2^e s^o *ff*
 Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - sière du cé -

3^e s^o *ff*
 Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - sière du cé -

TENORS *ff*
 Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - sière du cé -

BASSES *ff*
 Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - sière du cé -

ff

ff

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

-ges forsqui-ci l'ap-pel
 -ges forsqui-ci l'ap-pel
 -ges forsqui-ci l'ap-pel

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

re-ten-ti-ra UNIS les morts sorti-
 re-ten-ti-ra les morts sorti-
 re-ten-ti-ra les morts sorti-

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

-ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra
 -ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra
 -ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra

First system of piano accompaniment, consisting of two staves with dense chordal textures.

Second system of piano accompaniment. Dynamic markings: *p*, *rfp*, *pp*. Instruction: *diminuendo*.

Third system of piano accompaniment. Dynamic marking: *pp*. Tempo markings: *allargando*, *morendo*.

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. Lyrics: *1^{re} 2^e et 3^e SOP: dé - ru - sa - lem*

Fourth system of piano accompaniment, continuing the chordal accompaniment.

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. Lyrics: *dé - ru - sa - lem*. Dynamic marking: *ppp*.

Fifth system of piano accompaniment. Dynamic marking: *ppp*. Tempo marking: *morendo*.

ROGER

Récit

LE LEGAT.

Sans entrer dans Ram-la-joï devancé l'ar mé_e

Saint Ermite c'est vous

Un grand coupable est

pp

(aux soldats.)

là pour meurtre con_dam_né par un de_cret de Ro_me as_sis_tez le qu'il

vien_ne à ce saint homme vous obé_i_rez comme à moi absolvez le cou_

à ROGER.

_pa_ble moi je vais des croi_sés for_ti_fier la foi

(il sert.)

ROGER.

*dimin.**sombre.*

meurt_ri_er com_me moi pen_sée inex_o_ra_ _ble

N^o 24

Andante mosso quasi allegretto

BELENE. *p*
C'est lui!

GASTON.

L'ERMITE.

PIANO. *p*
espress.

GASTON.
je te re-vois? j'y comptais

L'ERMITE. *sombre.*
cette voix ah! ter-reen-treuve

f *p*

Oh! comme ils m'ont traités mes yeux n'ont plus de
toi!

G
 E
 Tenues par la main du bourreau j'ai vu briser mes armes.
 Et je n'étais pas

Allegro avec douleur
 G
 E
 ce que est le dernier je mourrai sans combat. *Récit.* (aux soldats)
 ah! c'est Dieu qui m'éclaire par l'ordre du Lé-

G
 E
 Dejas apprêtons nous.
 egal pour moi, saint misère laissez moi seul avec le prisonnier

RELENE
ff Seigneur Seigneur villa dure to juste
 G
ff

HELENE.

Heu qui cau - se ma misè - re que le ciel s'écrit en ca - ractères.

HELENE.

- è - re, frotte et mon - tre en ta - co - le - re que le ciel s'écrit en ca - ractères.

LERMITE

H. si Dieu cruel! Sur fin no - gen - ee sa bé - nen - ee

H. Deux es - por, pa - role in - ef - fable .
G. bé - nis - sez - moi ?

LE. veille - ei pour lo - bé -

HELENE.

Meno mosso.

O saint

Meno mosso.

- te je suis hé - las! trop ou - pa - ble et - te main ne peut bé - nie

H.

homme

G.

Ma voix vous prie je sue comble que par vous bé - ni - e Let ti -

je ne puis

je ne puis

G.

Allegro.

- nis - se matriste vi - e hom - me de Dieu bé - nis - sez moi ?.

L'E:

Eh bien!

L'E:

Largo.

sur ce - le croix qui un pé - cheur te pré - sen - te

ff

fp

L'E

à-me in-no-cen-te en Dieu sois con-fi-an-te

E

Allegro. H.

oui sa jus-ti-ce é-cla-te-ra pour toi Ô bon-

B.

heur ton in-no-cen-ce peut au jour pa-raître en-cor

B.

espe-re es-pè-re

G.

envain tu par-les des-pé-

G.

-pan-

en-

GASTON.

el le est pour moi

allargando.

dans la mort

c. rall.

Adagio (♩ = 54)

GASTON.

Dieu nous separe Hé - le - ne oui l'es - peran - ce est

p

vai - ne la mort hélas - m'en - trai - ne je - me soutiens a -

ppp *morendo.*

HÉLÈNE

Ah! si ton heu - re est ve - nu e

p L'ERMITE

- pri - ne Dieu sur le vrai cou -

H si les - pé - ran - ce est per - du - e
 G
 L'E pa - ble descend ton bras re - dou -
 H je te serai bien tôt ren - du - e la
 G
 L'E ta - ble grâ - ce grâ - ce ô di -
 H tombe fi - ni - ran on mal - heur
 G La
 L'E - vin ô divin sau - veur
 H *ppp*

H
chère - re je

G
ah!

L'E
- neur ah! qu'en Dieu ton à - mes-

cres. *f* *pp*

H
quit - tea - vectoi la ter - re mon

G

L'E
- pé - re en_tends la_voix la_voix du

H
à - me te_suit dans le ciel mon

G
ma_vie est brisé - e

L'E
ciel soir ap - pai -

S à - - - - - me te suis dans le

A el - le est flé_trie et Dieu m'ou - vre le

B - se - e ô jus - ti - ce du ciel qu'en

ff *pp*

S ciel je quit - te a - vec toi la

A ciel

B Dieu ton â - me es - pe - re en

ppp

B ter - re mon à - me te suit dans le
 G
 L E tends la voix la voix du ciel

B ciel mon à - - - -
 G vie est brisé - e el - le est flé -
 L E sois ap - pai - sé - e ô jus -

B - me te suit dans le ciel Allegro .
 G - tri et Dieu mou - vre le ciel
 L E - ti - ce ô jus - ti - ce du ciel reprends ce fer

H. *ô bonheur!*

G. *qu'entends-je?*

G.E. *je te de-hyre!* *viens* *pour le Sei-*

This system contains the first three staves of the musical score. The vocal parts (H., G., G.E.) are in a key with two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are: "ô bonheur!" (H.), "qu'entends-je?" (G.), and "je te de-hyre!" (G.E.). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

H. *vi-ve* *bon-*

G. *mou-rir* *a-vec* *hon-*

G.E. *-gneur / tu peux com-bat-tre* *pour* *le Sei-*

This system contains the second three staves of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics: "vi-ve" (H.), "bon-" (G.), "mou-rir" (G.), "a-vec" (G.), "-gneur / tu peux com-bat-tre" (G.E.), "pour" (H.), "le Sei-" (G.), and "le Sei-" (G.E.). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, marked with a forte (ff) dynamic.

H. *-heur*

G. *-heur*

G.E. *-gneur*

This system contains the final three staves of the musical score. The vocal parts conclude with the lyrics: "-heur" (H.), "-heur" (G.), and "-gneur" (G.E.). The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the final note.

LA BATAILLE.

239

Alp. molto.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of B-flat major (two flats) and 2/4 time. The music begins with a dynamic marking of *mf*. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords.

The second system of musical notation continues the piece. It features a dynamic marking of *f* in the lower staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the upper staff. The music concludes with a double bar line and a repeat sign.

The third system of musical notation shows the continuation of the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of musical notation continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fifth system of musical notation continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The sixth system of musical notation continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The seventh system of musical notation concludes the piece. It features a dynamic marking of *p* in the lower staff. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *p*. There are also hairpins indicating volume changes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns and chordal structures.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *f*, *cres.*, and *ff*.

Sixth system of musical notation, characterized by dense chordal textures in both staves.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final cadence.

FINAL DU IV ACTE.

Allegro.

Récit.

ISAURE.

La bataille est gagnée en ces murs emblaçés de fusilons à feu les cri- entende z.

1^{er} et 2^e TÉNORS

(crie en dehors.)

BASSES

Victoi-re

CH. DE CHEVALERIES

PIANO

Allegro.

Victoi-re

ISAURE.

BEDENE.

-vous (entrée des Chevaliers portant des étendards conquis) Mon pre-re

LE COMTE.

Plus d'a-lar-mes

LE LÉGAT.

Dieu pro-te-gea nos ar-mes.

84

LE COMTE.

Noble guerrier qui planta le premier l'étendard de la foi sur la terre conquise quel est que est ton nom

Musical score for the Count's vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *pp* and *ppp*.

HELENE.

Allegro

O sur prise Gas ton

ISAURE.

O sur prise Gas ton

GASTON.

Me reconnaissez vous

oui c'est moi dont le nom fut cou

LE COMTE.

O sur prise Gas ton

LE LEGAT.

O sur prise Gas ton

1^{er} 2^{es} TENORS.

O sur prise Gas ton

BASSES.

O sur prise Gas ton

Allegro.

cres.

GASTON.

vert d'in fa mi e ma ban nière à vos pieds fut je tée en lam beaux

Musical score for Gaston's vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f*.

G
 que par vous cette pé - e soit en core a - mi - li - pou - r le combat

G
 HÉLÈNE GASTON
 - tu donnez moi donnez moi des bourreaux Leferey mourir Qu'on mène au marty - re

ROGER paraissant. Adagio.
 Ar - ré - te j'ex -

CHOEUR.
 TENORS. p
 BASSES. p
 Le saint homme il est blessé

Adagio.
 Le saint homme il est blessé

R
 ni le ciel daigne prolonger ma vie un seul instant vous allez me rendre reconais

HELEN *And^{te} mosso.*

lui Ro-ger!

ISAURE

lui Ro-ger!

GASTON.

lui Ro-ger!

L'ÉCUYER.

lui Ro-ger!

LE COMTE.

lui Ro-ger!

ROGER. *Allegro.* lui Ro-ger! *ROGER.*

moi jesuis ton fre re un ins_tant un ins-

LE LÉGAT.

lui Ro-ger!

1^{er} et 2^e TENORS.

lui Ro-ger!

BASSES.

lui Ro-ger!

Allegro. *pp* *And^{te} mosso* *p*

ROGER.

_tant me reste en_co_re pour Gas-ton ma_voix tim_plore oh_qu'il sort sa_uvé par

ROGER.

stringendo.

toi. le remords ier m'amène seul je dois subir la peine du forfait commis par

HÉLÈNE.

Dieu se courable tu lui rends le bon heur et l'avie et l'hon neur

ISAURE.

Dieu se courable tu lui rends l'avie et l'hon neur

GASTON.

Dieu se courable tu me rend le bon heur et l'avie et l'hon neur

L'ECUYER.

Dieu se courable tu lui rends l'hon - neur

LE COMTE.

Quo le cou pable c'est mon frere o ter reur

ROGER.

moi! a mon heure dernie re grace grace

LE LEGAT.

Quo le cou pable c'est son frere o ter reur

mf *cras.* *p*

HÉLÈNE ISAURE UNIS.

G. *ô Dieu se_cou_rable tu lui rends l'hon_neur*
 E. *ô Dieu se_cou_rable tu me rends l'hon_neur*
 C. *mon frè_re Dieu se_cou_rable adoucis ta ri_gueur*
 B. *grâ_ces grâ_ces ô Dieu se_cou_rable tu me rends le bon_heur*
 L. *ô Dieu se_cou_rable tu lui rends le bon_heur*

1^{er} et 2^e TENORS.

ô Dieu se_cou_rable tu lui rends le bon_heur
ô Dieu se_cou_rable tu lui rends le bon_heur

8^a
mf
p

ROGER.

Que je vois en mour_rant la ci_té du Sei_gneur

HELENE. *Maestoso.*

ff à toi *ff* gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

ISAURE.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

GASTON.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

L'ÉCUYER.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

L. COMTE.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

ROGER.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

Le LÉGAT.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

SOPRANO.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

TÉNORS.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

BASSES.

ff à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

ff *Maestoso.*

8^a

LEVEUR

H
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toi re en me

I
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toi re en me

G
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toire en mé - moi - re

E
ô Dieu de vie - toire en mé - moi - re

C
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

R
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

L
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

1^{re} 2^e et 3^e SOPRANO

ff
Gloire en mé - moi - re

Gloire en mé - moi - re

Gloire en mé - moi - re

ff

S
 - moi-re de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 A
 - moi-re de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 G
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 E
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 C
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 B
 de ton fer-me appui à Dieu gloi-re à Dieu gloi - - re
 L
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 de ton fer-me appui à Dieu gloi - - re
 8^a



M Verdi, Giuseppe
1503 [I Lombardi alla prima
V484L63 crociata. Piano-vocal score.
 French]
Music Jerusalem

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY



